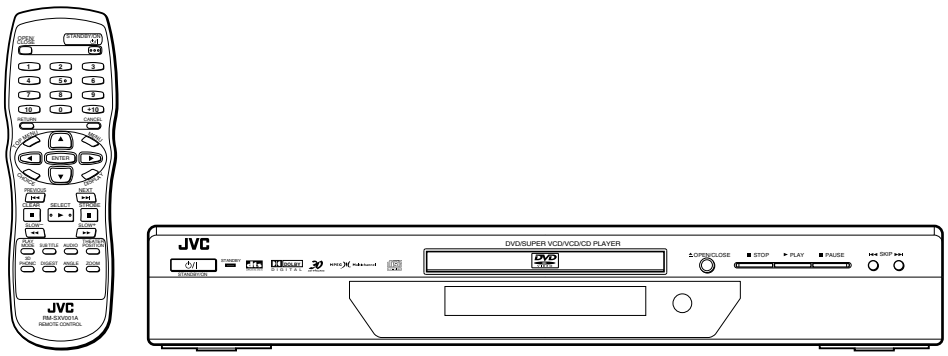
JVC

ВИДЕОПРОИГРЫВАТЕЛЬ DVD

XV-S300BK/XV-S302SL

Введение	2
Начальные сведения	5
Начало работы	13
Основные операции	18
Дополнительные операции	21
Воспроизведение MP3 CD	36
Первоначальные настройки	40
Дополнительная информация	47



ИНСТРУКЦИЯ

Для потребителя:

Запишите ниже номер модели и серийный номер, которые указаны на задней, нижней или боковой стенке корпуса. Сохраните эту информацию для дальнейшего использования.

Модель №

Серийный №

GNT0013-010B
[EE]

Предупреждения, предостережения и прочее

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Внимание

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия/люки (Тепло не может уходить через газетой или тканью перекрытые вентиляционные люки).
- Не кладите никакие источники открытого огня, напр. горящие свечи, на прибор.
- При замене батарей нужно брать в учет охрану окружающей среды, и по данной причине следует строго соблюдать локальные предписания или законы распоряжения разряженными батареями.
- Не подвергайте данную аппаратуру воздействию дождя, влаги падающей каплями или разбрызгивающейся жидкости, а также не ставьте на эту аппаратуру никаких заполненных жидкостью предметов, таких как вазы.

Внимание s кнопка ⏻/I

Полное выключение питания аппарата. Однако, в каком бы положении ни находилась кнопка ⏻/I, помните о том, что аппарат остается подключенным к сети до тех пор, пока шнур питания не вынут из розетки. Питание можно выключать при помощи пульта дистанционного управления.

ВНИМАНИЕ

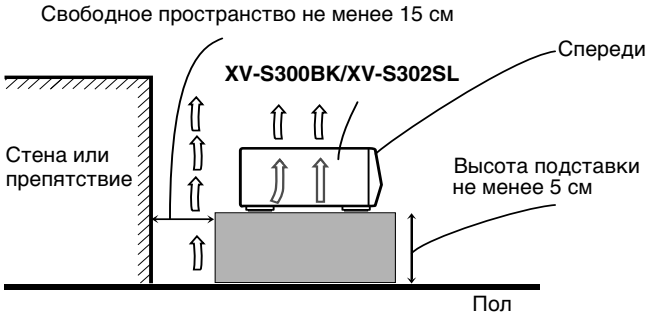
Во избежание возникновения пожара, опасности поражения электрическим током и т.д.:

1. Не отвинчивайте винты, не снимайте панели и корпус аппарата.
2. Не допускайте попадания на аппарат дождя или другой жидкости.

Внимание: Не загораживайте вентиляционные отверстия

Во избежание поражения электрическим током и опасности пожара и для защиты самого аппарата от повреждений, устанавливайте его следующим образом.

Спереди: Не должно быть никаких препятствий.
Сбоку: Свободное пространство не менее 3 см от боковых панелей.
Сверху: Свободное пространство не менее 5 см сверху.
Сзади: Свободное пространство не менее 15 см от задней панели.
Снизу: Не должно быть никаких препятствий, устанавливайте аппарат на ровную поверхность.



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ДЛЯ ЛАЗЕРНЫХ ИЗДЕЛИЙ НАКЛЕЙКИ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА АППАРАТЕ

① КЛАССИФИКАЦИОННАЯ ПАМЯТКА, РАСПРОЛОЖЕННАЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

CLASS 1
LASER PRODUCT

1. ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Если аппарат открыт, а защитная блокировка повреждена или вышла из строя, существует опасность воздействия видимого и невидимого лазерного излучения.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Не открывайте верхнюю крышку аппарата. Внутри аппарата нет никаких деталей, которые могли бы быть заменены самим пользователем; обращайтесь только к квалифицированному сервисному персоналу.

② ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ПАМЯТКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen (f)

Содержание

Введение строна 2

Возможности 2
Принадлежности, входящие в комплект 2
Информация о данном руководстве 3
Указания по обращению 4

Начальные сведения строна 5

Названия деталей и органов управления 5
Передняя панель 5
Пульт дистанционного управления 6
Окно дисплея 8
Задняя панель 8
Основы управления 9
Экранные меню 9
Предотвращение выгорания экрана [SCREEN SAVER] 10
Пиктограммы экранного руководства 11
Использование цифровых кнопок 11
О дисках 12
Типы воспроизводимых дисков 12
Структура диска 12

Начало работы строна 13

Подключение 13
Перед тем, как производить какие-либо подключения 13
Подключение телевизора 13
Подключение к телевизору с помощью разъема SCART 14
Подключение к усилителю звука или приемнику 15
Подключение к аудиоаппаратуре с цифровым входом 15
Подключение шнура питания 16
Установка батарей в пульт дистанционного управления 17

Основные операции строна 18

Включение и выключение устройства 18
Установка и извлечение дисков 18
Простое воспроизведение 19
Начало воспроизведения 19
Полная остановка воспроизведения 19
Пауза воспроизведения 19
Быстрое прямое или обратное воспроизведение во время просмотра 19
Поиск начала фрагмента или песни 20
Возобновление воспроизведения 20
Отметка места прерывания 20
Возобновление воспроизведения 20

Дополнительные операции строна 21

Воспроизведение с определенного места на диске 21
Поиск нужного фрагмента с помощью меню DVD 21
Поиск нужного фрагмента с помощью меню диска Video CD/SVCD с PBC 21
Поиск нужного фрагмента с помощью цифровых кнопок 22
Поиск нужного фрагмента с помощью I◄◄ или ►►I 22
Поиск нужного фрагмента заданием номера раздела [CHAP.SERCH] 23
Поиск нужного места в проигрываемом произведении или дорожке [TIME SEARCH] 23
Поиск нужного фрагмента из отображения [DIGEST] 24
Специальные режимы воспроизведения 25
Просмотр по кадрам 25
Отображение непрерывных стоп-кадров [STROBE] 25
Замедленное воспроизведение [SLOW] 26
Крупный план 26
Изменение последовательности воспроизведения 27
Воспроизведение в желаемой последовательности [PROGRAM] 27
Воспроизведение в случайном порядке [RANDOM] 28
Повторное воспроизведение 28
Повторение выбранных дорожек или всех дорожек [REPEAT] 28
Повторение нужной части [A-B REPEAT] 29
Выбор ракурса сцены на DVD VIDEO 30
Выбор ракурса сцены из нормального ракурса [ANGLE] 30
Выбор ракурса сцены из меню списка ракурсов [ANGLE] 31
Изменение языка и звукового сопровождения 31
Выбор языка субтитров [SUBTITLE] 31
Изменение языка или типа звукового сопровождения [AUDIO] 32
Выбор характера изображения 33
Выбор характера изображения [THEATER POSITION] 33
Прослушивание виртуального объемного звука 33
Имитация объемного звука [3D PHONIC] 33
Проверка состояния 34
Просмотр информации о диске/времени 34
Проверка состояния функций DVD 35
Уменьшение яркости окна дисплея 35
Уменьшение яркости окна дисплея 35

Воспроизведение MP3 CD строна 36

О диске MP3 CD 36
Недоступные функции 36
Основные операции 36
Основные операции с использованием основных функциональных кнопок 36
Выбор дорожки/группы с помощью цифровых кнопок 37
Дополнительные функции 37
Воспроизведение по программе 37
Случайное воспроизведение 38
Повторное воспроизведение 39
Информация о диске/времени 39

Первоначальные настройки строна 40

Выбор настроек 40
Изменение настроек 40
Страница LANGUAGE (язык) 40
Страница AUDIO (аудио) 41
Страница DISPLAY (отображение) 42
Страница SYSTEM (система) 43
Ограничение доступа детей к функциям воспроизведения 44
Первая установка возрастной блокировки [PARENTAL LOCK] 44
Изменение настройки возрастной блокировки [PARENTAL LOCK] 45
Временное снятие возрастной блокировки [PARENTAL LOCK] 46

Дополнительная информация строна 47

Обращение с дисками и уход за ними 47
Возможные неисправности и способы их устранения 48
Технические характеристики 49
Таблица языков и их сокращенных названий ..... Приложение A
Список кодов стран/зон для возрастной блокировки ..... Приложение B

Возможности

Функции изображения

■Функция Строб
Устройство может отобразить девять смежных стоп-кадров на телеэкране.

■Функция Дайджест
Вы можете выбрать нужный фрагмент для проигрывания из начальных сцен, показываемых на телеэкране.

■Функция Ракурс*
Вы можете выбрать нужный ракурс из нескольких записанных на диске DVD VIDEO с камер, установленных под разными углами.

■Функция Крупный план
Вы можете просматривать сцены крупным планом.

■Возрастная блокировка*
Вы можете ограничить проигрывание дисков DVD VIDEO с сюжетами, которые бы вы не хотели показывать детям, такими как фильмы для взрослых или фильмы, содержащие сцены насилия.

■Театральная обстановка
Вы можете выбрать характер изображения в соответствии с освещением вашей комнаты.

Звуковое сопровождение

■Высококачественный цифровой звук
Вы можете прослушивать высококачественный звук с Dolby Digital или Linear-PCM.

■Функция Объемный звук*
Устройство обладает такими многоканальными системами объемного звука, как Dolby Digital, DTS и MPEG.
(Сигналы объемного звука подаются только на цифровые выходы DIGITAL OUT.)

■Имитация объемного звука
Вы можете прослушивать объемный звук через вашу двухканальную систему.

Другие функции

■Многоязычные субтитры и звуковое сопровождение*
Вы можете выбрать язык субтитров или звукового сопровождения из нескольких записанных на диск DVD VIDEO.

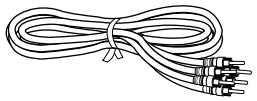
■Воспроизведение разных типов дисков
Вы можете проигрывать компакт-диски Audio CD, Video CD и SVCD, а также диски DVD VIDEO. Кроме того, проигрыватель поддерживает воспроизведение дисков MP3 CD.

■Управление с помощью экранного меню
Дружественные экранные меню позволяют вам легко управлять устройством.

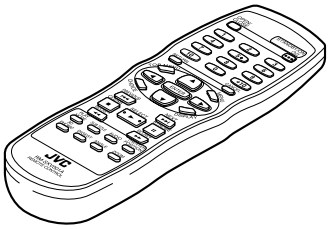
Функции, помеченные звездочкой (*), работают только с диском DVD VIDEO, совместимым с каждой функцией.

Принадлежности, входящие в комплект

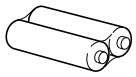
- Аудио/видео кабель (x 1)



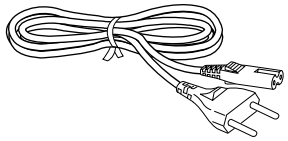
- Пульт дистанционного управления (x 1)



- Батареи R6P (SUM-3)/AA(15F) (x 2)



- Шнур питания (x 1)



Информация о данном руководстве

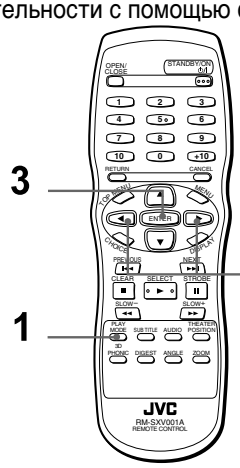
- В данном руководстве по эксплуатации описываются основные операции в следующем порядке.
- Операции для дисков MP3 CD см. в разделе “Воспроизведение MP3 CD” на стр. 36. Другие разделы настоящего руководства не содержат информации о воспроизведении MP3 CD.

Воспроизведение в случайном порядке [RANDOM]

DVD VIDEO | Audio CD | Video CD | Super VCD

Эти символы указывают на типы дисков, оторые могут быть использованы для работы.

Вы можете воспроизводить произведения или дорожки вставленных дисков в случайной последовательности с помощью функции Random.



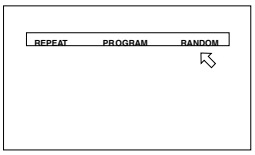
Число указывает на следующий шаг(и) процедуры в котором используется кнопка(и). Можно также воспользоваться соответствующими кнопками на передней панели устройства, если таковые имеются.

■ Когда проигрыватель находится в режиме останова

1 Нажмите PLAY MODE.
На телеэкране появится меню режима воспроизведения.

Число указывает на шаг процедуры.

2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода к [RANDOM].



3 Нажмите ENTER.

Названия кнопок на пульте дистанционного управления (или на передней панели устройства) приведены заглавными буквами.

Устройство начнет воспроизведение в случайном порядке.
В окне дисплея на передней панели появится “RANDOM”. После проигрывания всех произведений/дорожек на диске случайное воспроизведение заканчивается.

Прочие подходящие процедуры и т. п.

Подсказки

- Одно произведение или дорожка не будет проигрываться больше одного раза во время случайного воспроизведения.

- **Остановка/прекращение случайного воспроизведения посередине**
  Нажмите ■ для остановки воспроизведения.
  Устройство все еще остается в режиме случайного воспроизведения, поэтому нажатие ► возобновляет случайное воспроизведение.
  Для прекращения режима случайного воспроизведения, нажмите 7 еще раз после остановки. Индикатор “RANDOM” в окне дисплея погаснет.

Дополнительные комментарии

ПРИМЕЧАНИЕ

- **Некоторые диски DVD VIDEO могут воспроизводиться в случайном режиме неправильно.**

Указания по обращению

Важные предостережения

Установка устройства

- Выберите ровное, сухое место, имеющее не слишком высокую и не слишком низкую температуру (между 5°C и 35°C).
- Оставьте достаточное расстояние между устройством и телевизором.
- Не используйте проигрыватель в местах, подверженных вибрации.

Шнур питания

- Не прикасайтесь к шнуру питания мокрыми руками!
- Когда шнур питания подключен к розетке, постоянно потребляется небольшая мощность*.
- При отключении проигрывателя от электросети всегда держитесь за вилку, а не за шнур питания.

* : Потребляемая в режиме ожидания мощность указана в разделе “Технические характеристики” на стр. 49

Во избежание повреждения устройства

- Внутри устройства нет частей, требующих обслуживания. При возникновении неполадок отключите шнур питания и обратитесь к торговому представителю.
- Не вставляйте никакие металлические предметы в устройство.
- Во избежание повреждения устройства не используйте имеющиеся в продаже диски нестандартной формы.
- Не используйте диск с клейкой лентой, наклейками или клеем на нем, поскольку это может привести к повреждению устройства.

Замечание относительно законов об авторских правах

- Прежде чем приступить к записи с дисков DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, SVCD и MP3 CD, ознакомьтесь с законами о защите авторских прав в вашей стране. Копирование материалов, защищенных авторским правом, может являться нарушением закона об авторских правах.

Замечание относительно системы защиты от копирования

- Диск DVD VIDEO защищен системой защиты от копирования. Если вы подключите устройство напрямую к вашему видеомагнитофону, то включится система защиты от копирования, и изображение не сможет должным образом воспроизводиться.

Меры предосторожности

Избегайте попадания влаги, воды и пыли

Не располагайте проигрыватель во влажных или пыльных местах.

Избегайте перегрева

Не подвергайте устройство воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи нагревательных приборов.

Когда вы надолго уезжаете

Если вы уезжаете в путешествие или просто отсутствуете длительное время, выньте вилку из розетки.

Не допускайте попадания в устройство посторонних предметов

Не вставляйте в устройство проволоку, заколки для волос, монеты и т.п.

Не закрывайте вентиляционные отверстия

Закрытые вентиляционные отверстия могут вызвать повреждение устройства.

Уход за корпусом

Для очистки устройства используйте мягкую ткань и соблюдайте соответствующие указания по применению тканей с химическим покрытием. Не применяйте бензин, разбавитель или иные органические растворители и дезинфицирующие средства. Они могут вызвать деформацию или изменение цвета корпуса.

Если в устройство попала вода

Отключите устройство выключателем питания и выньте вилку из розетки, затем обратитесь в магазин, в котором устройство было приобретено. Использование устройства в таком состоянии может вызвать пожар или поражение электрическим током.

Данный продукт использует технологию защиты авторских прав, которая защищается с помощью патентов США и других прав интеллектуальной собственности, которыми владеет Macrovision Corporation и другие владельцы прав. Для использования данной технологии защиты авторских прав должно быть получено разрешение Macrovision Corporation. Она предназначена для домашнего и иного ограниченного использования, если только иное не разрешено Macrovision Corporation. Инженерный анализ или разборка запрещены.

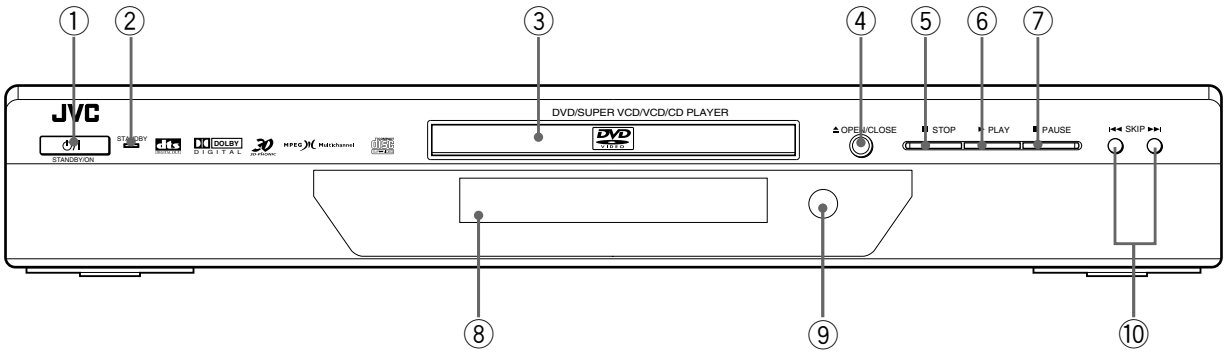
Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. “Dolby” и знак “двойное D” являются торговыми марками Dolby Laboratories.
Конфиденциальные непубликуемые работы.
© 1992-1998 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.

Изготовлено по лицензии Digital Theater Systems, Inc., патент США № 5,451,942 и другие международные патенты, выданные и заявленные. “DTS”, “DTS Digital Surround”, являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.
© 1996 Digital Theater Systems, Inc. Все права защищены.

Названия деталей и органов управления

Смотрите подробности на соответствующих страницах, указанных в круглых скобках.

Передняя панель



① **Кнопка STANDBY/ON ⏻/I (18)**
Включает устройство и выключает его (режим ожидания).

② **Индикатор STANDBY**
Горит, когда шнур питания подключен, и устройство находится в режиме ожидания. Когда устройство включается, индикатор STANDBY гаснет.

③ **Лоток для диска (18)**
Используется для установки диска.

④ **Кнопка ⏏ (OPEN/CLOSE) (18)**
Используется для открытия и закрытия лотка для диска.

⑤ **Кнопка ■ (STOP) (19, 37)**
Останавливает воспроизведение.

⑥ **Кнопка ► (PLAY) (19, 37)**
Запускает воспроизведение. Используется также, как кнопка SELECT для PBC (управления воспроизведением) дисков Video CD/SVCD.

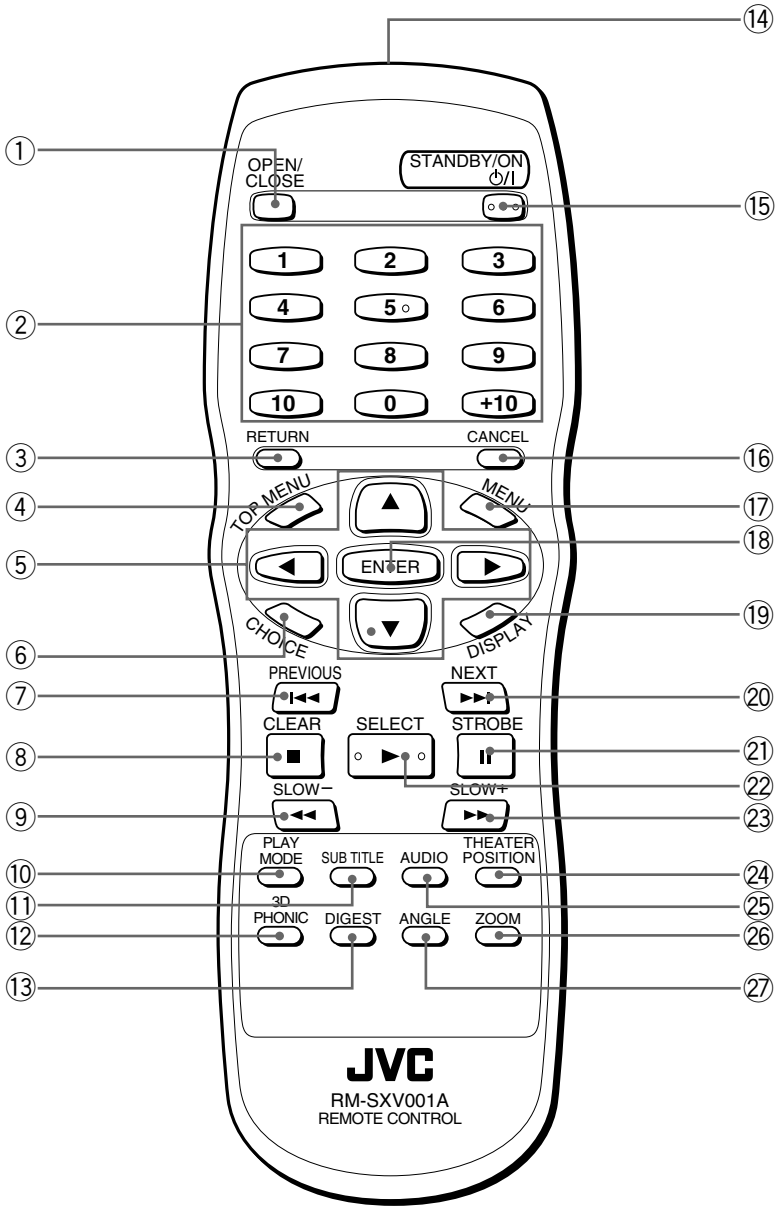
⑦ **Кнопка II (PAUSE) (19, 37)**
Приостанавливает воспроизведение. Кроме того, используется для отображения девяти смежных стоп-кадров (функция STROBE).

⑧ **Окно дисплея (8)**
Отображает текущее состояние устройства.

⑨ **Датчик пульта дистанционного управления**
Принимает сигналы от пульта дистанционного управления.

⑩ **Кнопки I◄◄/►►I (SKIP) (19, 37)**
Используются для пропуска раздела, произведения или дорожки. Кроме того, используются для выбора пунктов экранного меню (для Video CD/SVCD).
Удержание в нажатом положении I◄◄ или ►►I во время воспроизведения вызывает ускоренное воспроизведение в прямом или обратном направлении (кроме MP3 CD).

Пульт дистанционного управления



① **Кнопка OPEN/CLOSE (18)**
Открывает и закрывает лоток для диска.

② **Цифровые кнопки (11)**
Используются для выбора произведений, дорожек, групп и т. п., а также для ввода времени для поиска по времени и номера раздела для поиска раздела.

③ **Кнопка RETURN (21)**
Возвращает к предыдущему меню (для DVD VIDEO/ Video CD/SVCD).

④ **Кнопка TOP MENU (21)**
Отображает на экране телевизора главное меню диска DVD VIDEO.

⑤ **Кнопки ▲ ВВЕРХ, ▼ ВНИЗ, ◄ ВЛЕВО, ► ВПРАВО (CURSOR)**
Используются для выбора пункта меню или экранного меню, или для изменения установки элемента экранного меню.
В настоящем руководстве они иногда называются кнопками КУРСОРА.

⑥ **Кнопка CHOICE (40)**
Отображает на экране телевизора меню настроек.

⑦ **Кнопка I◄◄/PREVIOUS (19, 20, 22, 37)**
Переход к предыдущему разделу, произведению или дорожке. Кроме того, используется для выбора страницы экранного меню (для DVD VIDEO/Video CD/SVCD).
Удержание в нажатом положении во время воспроизведения вызывает ускоренное воспроизведение в обратном направлении (кроме MP3 CD).

⑧ **Кнопка ■/CLEAR (19, 27, 37, 38)**
Останавливает воспроизведение. Используется также для стирания всех запрограммированных элементов для режима воспроизведения дорожек по программе.

⑨ **Кнопка ◄◄/SLOW– (19, 26, 37)**
Нажатие этой кнопки во время воспроизведения вызывает ускоренное воспроизведение в обратном направлении (кроме MP3 CD).
При воспроизведении диска MP3 CD нажатие этой кнопки переводит проигрыватель к предыдущей группе.
Нажатие этой кнопки во время паузы проигрывания видеодиска DVD включает медленное воспроизведение в обратном направлении.

⑩ **Кнопка PLAY MODE (23, 27, 28, 29, 37, 38, 39)**
Отображает на экране меню для управления дополнительными функциями воспроизведения.

⑪ **Кнопка SUBTITLE (31)**
Используется для отображения меню выбора субтитров на экране телевизора, а также для включения и выключения субтитров (для DVD VIDEO/Video CD/ SVCD).

⑫ **Кнопка 3D PHONIC (33)**
Имитирует эффект объемного звучания.

⑬ **Кнопка DIGEST (24)**
Показывает начальные сцены каждого произведения, раздела или дорожки на экране телевизора (для DVD VIDEO/Video CD/SVCD).

⑭ **Окошко излучателя инфракрасных сигналов**
Направляйте это окошко в сторону датчика дистанционного управления, когда нажимаете кнопки.

⑮ **Кнопка STANDBY/ON ⏻/I (18)**
Включает устройство и выключает его (режим ожидания).

⑯ **Кнопка CANCEL (27, 38)**
Отменяет последний запрограммированный пункт в программном режиме.

⑰ **Кнопка MENU (21)**
Отображает на экране телевизора меню диска DVD.

⑱ **Кнопка ENTER**
Выполняет выбранное в меню или на экране действие.

⑲ **Кнопка DISPLAY (34)**
Отображает информацию о состоянии (только для дисков DVD) или время (для всех типов дисков).

⑳ **Кнопка ►►I/NEXT (19, 20, 22, 37)**
Переход к следующему разделу, произведению или дорожке. Кроме того, используется для выбора страницы экранного меню (для DVD VIDEO/Video CD/SVCD).
Удержание в нажатом положении во время воспроизведения вызывает ускоренное воспроизведение (кроме MP3 CD).

㉑ **Кнопка II/STROBE (19, 25, 37)**
Приостанавливает воспроизведение. Кроме того, используется для отображения девяти смежных стоп-кадров (функция STROBE).

㉒ **Кнопка ►/SELECT (19, 21, 37)**
Запускает воспроизведение. Используется так же, как кнопка SELECT для управления воспроизведением PBC компакт-дисков Video CD/SVCD.

㉓ Кнопка ►►/**SLOW+ (19, 26, 37)**
Нажатие этой кнопки во время воспроизведения вызывает ускоренное воспроизведение (кроме MP3 CD).
При воспроизведении диска MP3 CD нажатие этой кнопки переводит проигрыватель к следующей группе.
Нажатие этой кнопки во время паузы проигрывания диска DVD VIDEO, Video CD или SVCD включает медленное воспроизведение в прямом направлении.

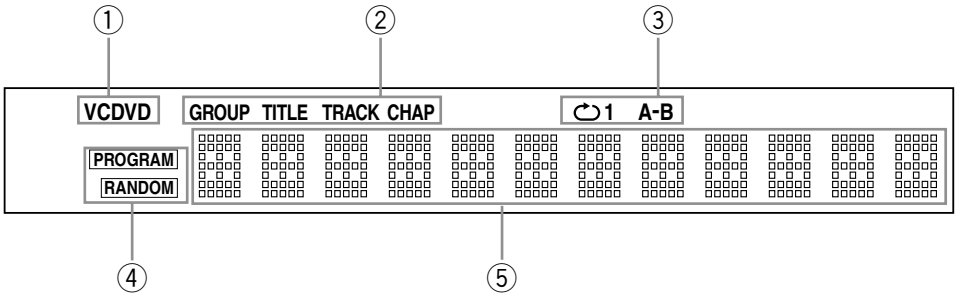
㉔ **Кнопка THEATER POSITION (33)**
Выбирает характер изображения из 4 возможных (для DVD VIDEO/Video CD/SVCD).

㉕ **Кнопка AUDIO (32)**
Выбирает звуковое сопровождение (для DVD VIDEO/ Video CD/SVCD).

㉖ **Кнопка ZOOM (26)**
Увеличивает изображение (для DVD VIDEO/ Video CD/SVCD).

㉗ **Кнопка ANGLE (30, 31)**
Изменяет ракурс камеры во время воспроизведения диска DVD VIDEO, содержащего несколько ракурсов съемки (для DVD VIDEO).

Окно дисплея



① **Индикатор диска**
Показывает тип диска, установленного в лоток. Когда диск DVD VIDEO установлен, загорается надпись “DVD”. Когда диск SVCD или Video CD установлен, загорается надпись “VCD”. Когда диск Audio CD или MP3 CD установлен, загорается надпись “CD”.

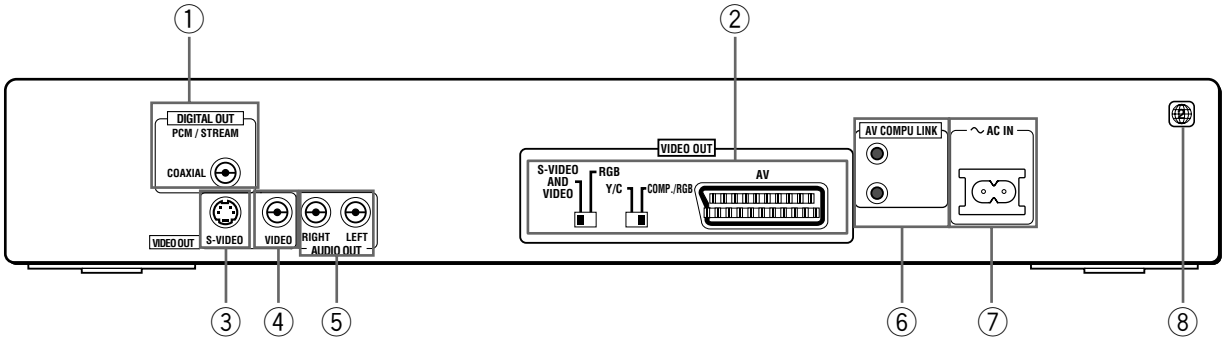
② **Индикаторы группа/произведение/раздел/дорожка**
Отображают номер группы/произведения/раздела или дорожки.

③ **Индикаторы режима повторения**
Соответствующий индикатор горит, показывая текущий режим повторения.

④ **Индикаторы PROGRAM/RANDOM**
Соответствующий индикатор горит, когда устройство в программном режиме или в режиме воспроизведения вразброс.

⑤ **Окно разной информации**
Показывает текущие номера группы/произведения/дорожки/раздела, время и состояние.

Задняя панель



① **Разъем цифрового выхода DIGITAL OUT (COAUXIAL) (15)**
Выход цифрового аудиосигнала. Необходимо с помощью экранного меню настроек правильно выбрать тип сигнала в соответствии с подключенным внешним устройством.

② **Разъем видеовыхода VIDEO OUT - AV (14)**
Стандартный 21-контактный разъем SCART для вывода видео- и аудиосигналов. Вы можете выбрать тип видеосигнала переключателем COMP./RGB-Y/C, а также переключателем RGB/S-VIDEO AND VIDEO (см. подробнее “Подключение к телевизору с помощью разъема SCART” на стр. 14).

③ **Разъем S-VIDEO (13)**
Выход сигнала S-video.
Обратите внимание на то, что на этот разъем не будут подаваться правильные сигналы, если устройство установлено в режим вывода сигналов RGB.
См. подробнее в разделе “Подключение к телевизору с помощью разъема SCART” на стр. 14.

④ **Разъем VIDEO (13)**
Выход композитного видеосигнала.

⑤ **Разъемы AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) (13,15)**
Аналоговые выходы стереозвука.

⑥ **Разъемы AV COMPU LINK**
Эти разъемы предусмотрены для использования в будущем. В настоящее время они не используются.

⑦ **Разъем ~ AC IN (16)**
Для подключения к сети электропитания с помощью прилагаемого сетевого шнура.

⑧ **Надпись с кодом региона (12)**
Показывает числовой код региона.

Основы управления

Экранные меню

Устройство имеет несколько экранных меню.
В одних меню вы можете устанавливать или выбирать настройки или функции, в других отображается только информация.

Всплывающие меню

Всплывающие меню в определенных условиях появляются автоматически.
Внизу отображается следующая информация в зависимости от состояния устройства.

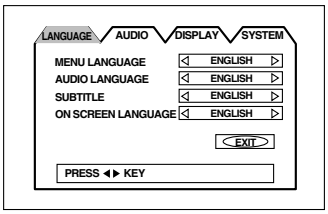
- NOW READING (идет считывание): Устройство в данный момент считывает данные с диска (содержание).
- REGION CODE ERROR! (неверный код региона): Вставленный видеодиск DVD не может воспроизводиться по причине несоответствия устройству кода региона диска.
- OPEN (открывается): Открывается лоток для диска.
- CLOSE (закрывается): Закрывается лоток для диска.

Отображение настроек

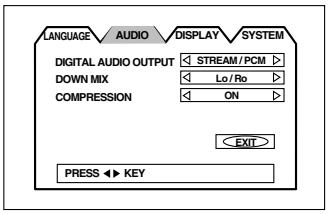
Когда диск не вставлен, или если диск DVD VIDEO или Video CD вставлен и остановлен, нажатие кнопки CHOICE выводит меню настроек для просмотра и изменения настроек.
Оно состоит из четырех страниц: LANGUAGE (язык), AUDIO (аудио), DISPLAY (отображение) и SYSTEM (система), как показано справа.
Подробнее см. на стр. 40.

Начальное меню

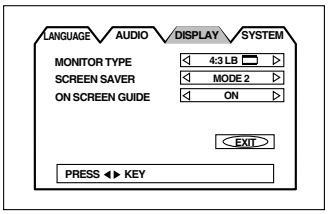
LANGUAGE



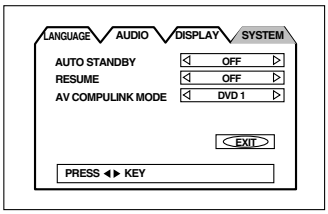
AUDIO



DISPLAY



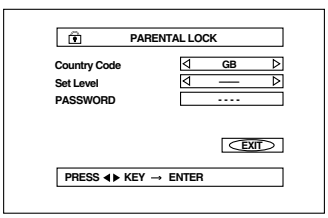
SYSTEM



Меню PARENTAL LOCK

Если диск не вставлен или диск DVD VIDEO остановлен, нажатие кнопки ENTER и ее удержание ■ выводит меню PARENTAL LOCK (возрастная блокировка), в котором вы можете установить уровень ограничения воспроизведения.
Подробнее см. на стр. 44.

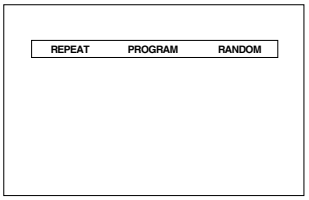
PARENTAL LOCK



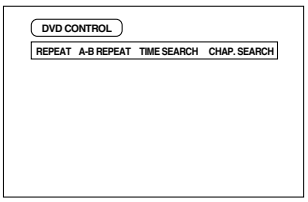
Меню режимов воспроизведения

Нажатие кнопки PLAY MODE выводит меню режимов воспроизведения, с помощью которого вы можете управлять функциями воспроизведения.
В зависимости от типа диска и состояния устройства выводятся различные меню.

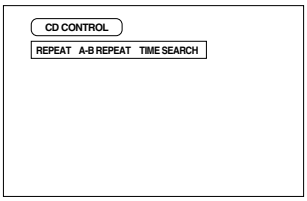
Когда проигрыватель находится в режиме останова



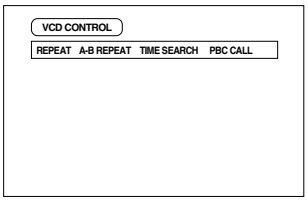
Во время воспроизведения DVD VIDEO



Во время воспроизведения Audio CD/MP3 CD



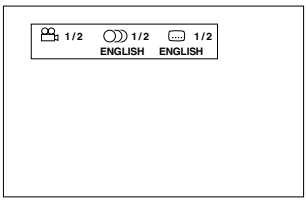
Во время воспроизведения Video CD/SVCD



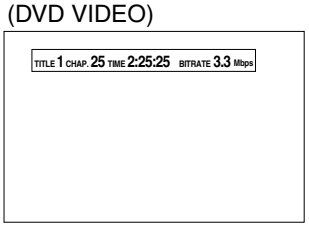
Индикация состояния

Нажатие кнопки DISPLAY во время воспроизведения выводит индикацию состояния.
Для диска DVD VIDEO нажатие кнопки DISPLAY переключает между индикацией состояния функций DVD VIDEO, индикацией диск/время и “выключено”.
Для Video CD, SVCD, Audio CD или MP3 CD нажатие кнопки DISPLAY переключает между индикацией диск/время и “выключено”.

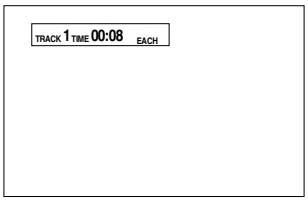
Состояние функций DVD VIDEO



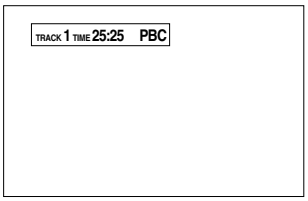
Диск/время (DVD VIDEO)



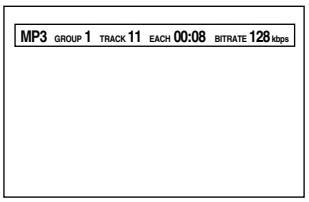
Диск/время (Audio CD/ Video CD/SVCD без PBC)



Диск/время (Video CD/SVCD без PBC)

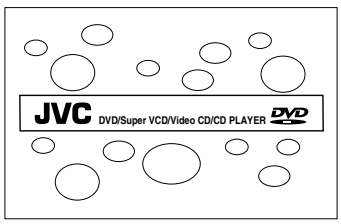


Диск/время (MP3 CD)



Предотвращение выгорания экрана [SCREEN SAVER]

Экран телевизора может выгореть, если длительное время отображается неподвижная картинка. Для предотвращения выгорания экрана устройство автоматически включает функцию экранной заставки, если неподвижная картинка, такая как экранное меню, отображается дольше 5 минут.



- Нажатие любой кнопки на устройстве или на пульте дистанционного управления выключит функцию экранной заставки и восстановит прежнее изображение.
- Вы можете выбрать один из нескольких доступных режимов экранной заставки (см. стр. 42).
- Экранная заставка не включается во время проигрывания аудио компакт-диска или после его остановки.

Пиктограммы экранного руководства

Во время воспроизведения диска DVD VIDEO поверх изображения вы можете увидеть пиктограммы. Они имеют следующие значения.

: Показывается в начале фрагмента, записанного с нескольких ракурсов. (См. стр. 30.)

: Показывается в начале фрагмента, записанного со звуковым сопровождением на разных языках. (См. стр. 32.)

: Показывается в начале фрагмента, записанного с субтитрами на разных языках. (См. стр. 31.)

Вы можете отменить отображение перечисленных выше экранных пиктограмм с помощью настроек, описанных на стр. 43.

Пиктограмма “Неправильное действие”

Если вы нажали кнопку, а устройство не принимает ее действие, то на экране телевизора отобразится ⃠. Иногда действия не могут приниматься, даже если ⃠ не отображается.

Обратите внимание на то, что некоторые операции могут не приниматься. Например, некоторые диски могут не позволять быстрое воспроизведение вперед/назад или замедленное воспроизведение.

Использование цифровых кнопок

Для выбора номера дорожки/произведения

- **Для выбора номера от 1 до 10**
  Нажмите кнопку, соответствующую номеру.
- **Для выбора номера больше 10**
  Используйте кнопку +10.

  Примеры:
  Для выбора 13 +10 → 3
  Для выбора 34 +10 → +10 → +10 → 4
  Для выбора 40 +10 → +10 → +10 → 10

Для ввода времени или номера раздела

Способ ввода времени для поиска по времени или номера раздела для поиска раздела отличается от описанного выше. Смотрите подробности в соответствующих разделах настоящего руководства.

* Существует другой способ выбора дорожки или группы диска MP3 CD. См. соответствующий раздел.

О дисках

Типы воспроизводимых дисков

Ниже приведены типы дисков, которые способен и не способен воспроизводить проигрыватель:

Воспроизводимые диски

DVD VIDEO	SVCD	Video CD	Audio CD
DVD VIDEO	COMPACT disc SUPER VIDEO	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Данное устройство поддерживает воспроизведение дисков, записанных в системе PAL.

- Диски CD-R и CD-RW, записанные в формате SVCD, Video CD, Audio CD или MP3, могут воспроизводиться, хотя некоторые из них могут не воспроизводиться из-за характеристик диска или условий записи. Примечание: диски CD-R и CD-RW, запись которых не завершена полностью, не могут воспроизводиться.
- Проигрыватели DVD VIDEO и диски DVD имеют собственные номера кода региона. Данное устройство может воспроизводить только те видеодиски DVD, код региона которых содержит “2”.
  Примеры воспроизводимых дисков DVD VIDEO:

Данное устройство поддерживает воспроизведение дисков, записанных в системе PAL.
При воспроизведении DVD VIDEO/Video CD, записанных с использованием системы NTSC, система автоматически преобразуется устройством в PAL.

Невоспроизводимые диски

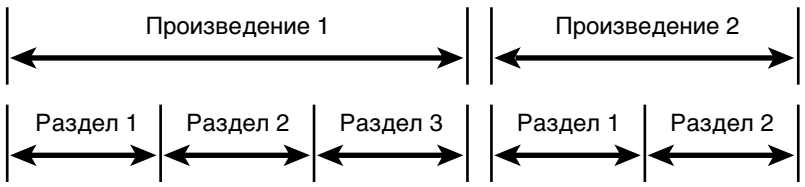
DVD-ROM, DVD-RAM, DVD AUDIO, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT, SACD

- Проигрывание дисков, перечисленных выше как “невоспроизводимые диски”, может вызвать шум и повредить громкоговорители.
- Данное устройство может проигрывать звук, записанный на дисках CD-G, CD-EXTRA и CD-TEXT.

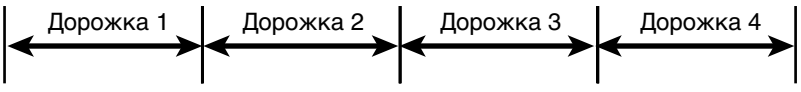
Структура диска

Диск DVD VIDEO состоит из “произведений”, в то время как диск Audio CD, Video CD или SVCD состоит из “дорожек”. Каждое произведение может быть разделено на несколько “разделов”. Например, если диск DVD VIDEO содержит несколько фильмов, каждый фильм может иметь собственный номер произведения, и каждый фильм может быть разделен на несколько серий. На диске DVD VIDEO “караоке” каждая песня обычно имеет свой собственный номер произведения и не содержит разделов. В целом, каждое произведение имеет независимое содержание, в то время как каждый раздел произведения непрерывен.
Структура диска MP3 CD описана на стр. 36.

(Пример: Диск DVD VIDEO)



(Пример: Audio CD/Video CD/SVCD)



Подключение

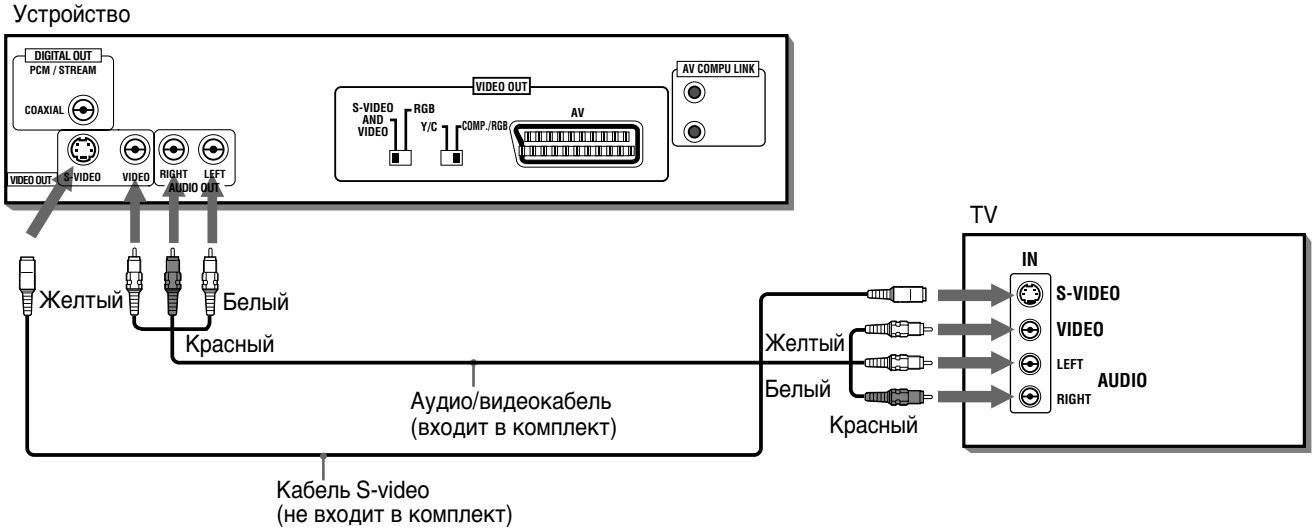
*В следующем описании, термин “телевизор” может заменяться терминами “монитор” или “проектор”.
*Перед использованием устройства его необходимо подключить к телевизору и/или усилителю.

Перед тем, как производить какие-либо подключения

- Не подключайте сетевой шнур, пока не завершены все остальные подключения.
- Так как разные устройства имеют разные обозначения разъемов, внимательно прочитайте инструкции, прилагаемые к аппаратуре, которую вы собираетесь подключать.

Подключение телевизора

Вы можете использовать устройство, просто подключив его к телевизору. Для того, чтобы улучшить качество звука, подключите аудиовыходы к дополнительной аудиоаппаратуре. (См. следующие страницы.)



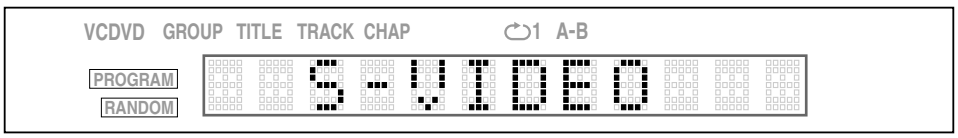
Подключите устройство к телевизору, оборудованному стереофоническими аудиовходами и входными видеоразъемами, используя прилагаемые аудио/видеокабели.

- Если ваш телевизор имеет только монофонический аудиовход, то вам необходимо использовать дополнительный аудиокабель, который преобразует стереофонический аудиовыход в монофонический.
- Если в вашем телевизоре имеется вход S-VIDEO, то в дополнение к (стандартному) видеокабелю для получения лучшего качества изображения его следует соединить с выходом S-VIDEO данного устройства посредством S-VIDEO кабеля (поставляется отдельно).

Включение выхода S-VIDEO или VIDEO

Для подключения телевизора вы можете одновременно использовать либо выход S-VIDEO, либо выход VIDEO. При использовании разъема S-VIDEO или VIDEO, установите переключатель VIDEO OUT SELECT (S-VIDEO AND VIDEO/RGB), расположенный на задней панели, в позицию “S-VIDEO AND VIDEO”. После этого в окне дисплея на несколько секунд появится надпись “S-VIDEO”. Примечание: состояние этих выходов не зависит от положения переключателя Y/C-COMP./RGB.

(Окно дисплея)



Примечание: следует изменять позицию переключателя только тогда, когда устройство находится в режиме останова, или когда питание устройства выключено. В противном случае изменение позиции переключателя не влияет на работу устройства.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

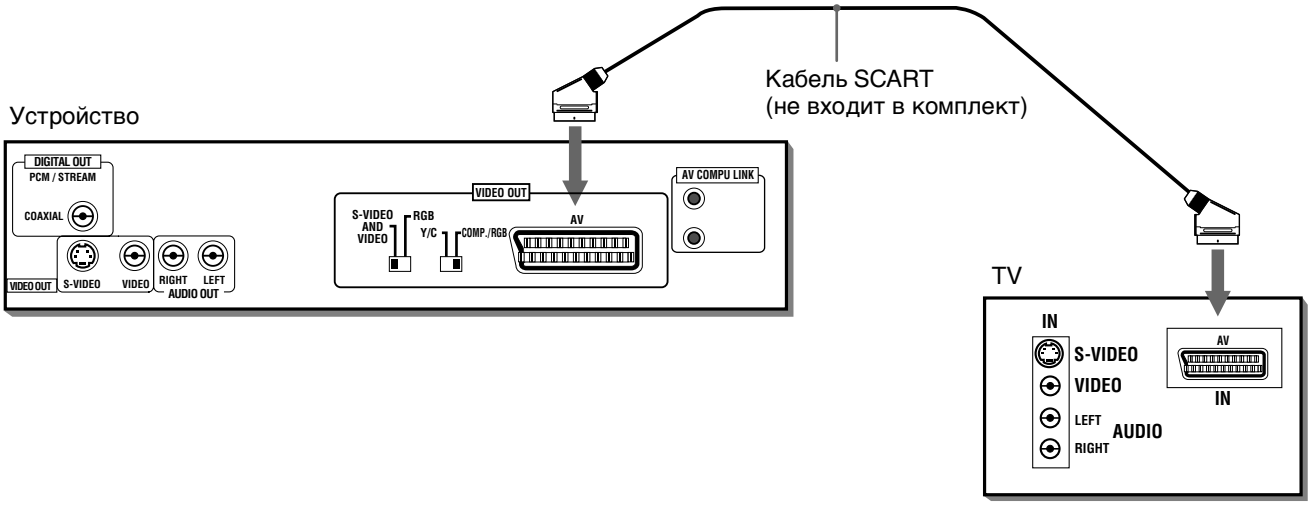
Для подключения телевизора вы можете использовать выход S-video, либо выход RGB разъема SCART. При использовании выхода S-video для подключения телевизора разъем SCART (VIDEO OUT-AV) использоваться не должен.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Подключайте видеовыход устройства VIDEO OUT прямо к видеовходу вашего телевизора. Подключение видеовыхода VIDEO OUT устройства к телевизору через видеомагнитофон может вызвать проблемы с изображением при воспроизведении защищенного от копирования диска.**
- **Подключайте устройство к телевизору системы PAL. Не подключайте устройство к телевизорам системы NTSC.**

Подключение к телевизору с помощью разъема SCART

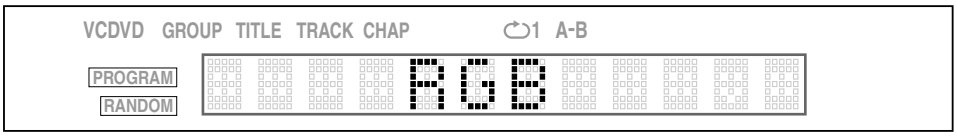
Вы можете использовать устройство, просто подключив его к телевизору 21-контактным кабелем SCART. Для того чтобы прослушивать звуковое сопровождение с лучшим качеством, подключите аудиовыход к аудиоаппаратуре.



Правильно установите переключатель COMP./RGB-Y/C в соответствии с вашим телевизором.

- Если телевизор воспринимает только композитный видеосигнал, установите переключатель в положение “COMP./RGB”. Кроме того, в то же время необходимо установить RGB/S-VIDEO AND VIDEO в позицию “S-VIDEO AND VIDEO”. После этого в окне дисплея на несколько секунд появится надпись “S-VIDEO”. (См. стр. 13.)
- Если телевизор воспринимает сигналы Y/C, установите переключатель в положение “Y/C” для того, чтобы получить лучшее качество изображения. Кроме того, в то же время необходимо установить переключатель RGB/S-VIDEO AND VIDEO в позицию “S-VIDEO AND VIDEO”. После этого в окне дисплея на несколько секунд появится надпись “S-VIDEO”. (См. стр. 13.)
- Если телевизор воспринимает только сигнал RGB, установите переключатель в положение “COMP./RGB”. Кроме того, в то же время необходимо установить переключатель RGB/S-VIDEO AND VIDEO в позицию “S-VIDEO AND VIDEO”. После этого в окне дисплея на несколько секунд появится надпись “RGB”.

(Окно дисплея)



Примечание: следует изменять позицию переключателя только тогда, когда устройство находится в режиме останова, или когда питание устройства выключено. В противном случае изменение позиции переключателя не влияет на работу устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- **Не подключайте устройство к телевизорам системы NTSC. Подключайте его к телевизору системы PAL.**
- **Если устройство установлено в режим передачи сигналов RGB, то на разъем S-VIDEO не будут передаваться правильные сигналы.**
- **При изменении позиции переключателя VIDEO OUT SELECT, когда устройство включено и в лоток вставлен диск, в зависимости от вставленного диска устройство может автоматически начать воспроизведение без установки требуемого видеовыхода. В этом случае нажмите кнопку ■. После того как воспроизведение прекратится, и будет выбран установленный видеовыход.**

ВНИМАНИЕ!

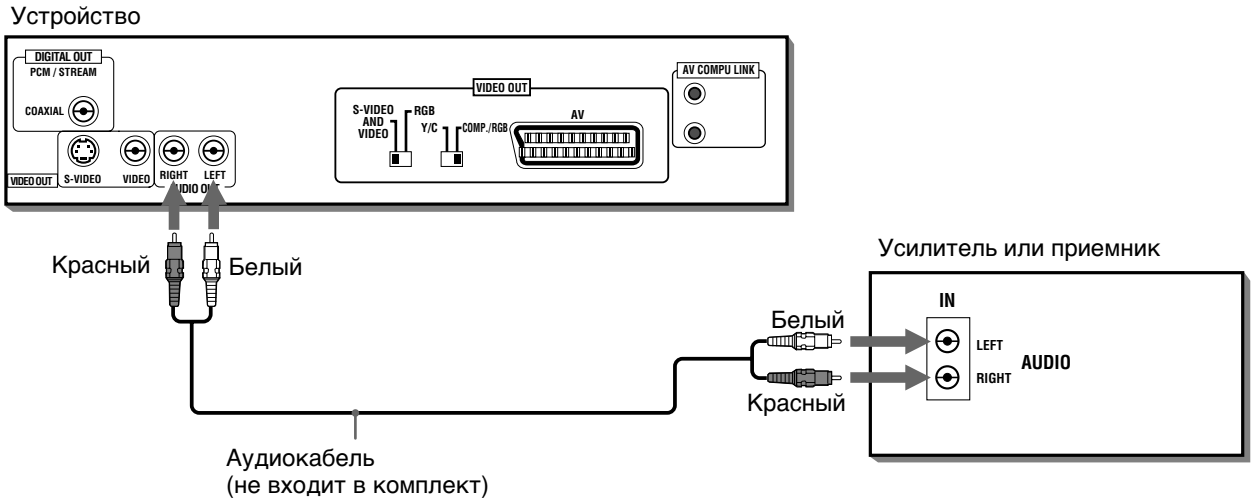
Прежде чем использовать устройство необходимо установить переключатели в правильную позицию. При возникновении следующих неполадок:

- **На экране телевизора не появляется изображение.**
- **Изображение на экране телевизора искажено.**
- **На экране отображается синий фон.**

установите переключатель в другую позицию в соответствии с инструкциями, приведенными в разделах “Подключение к телевизору” и “Подключение к телевизору с помощью кабеля SCART”.

Подключение к усилителю звука или приемнику

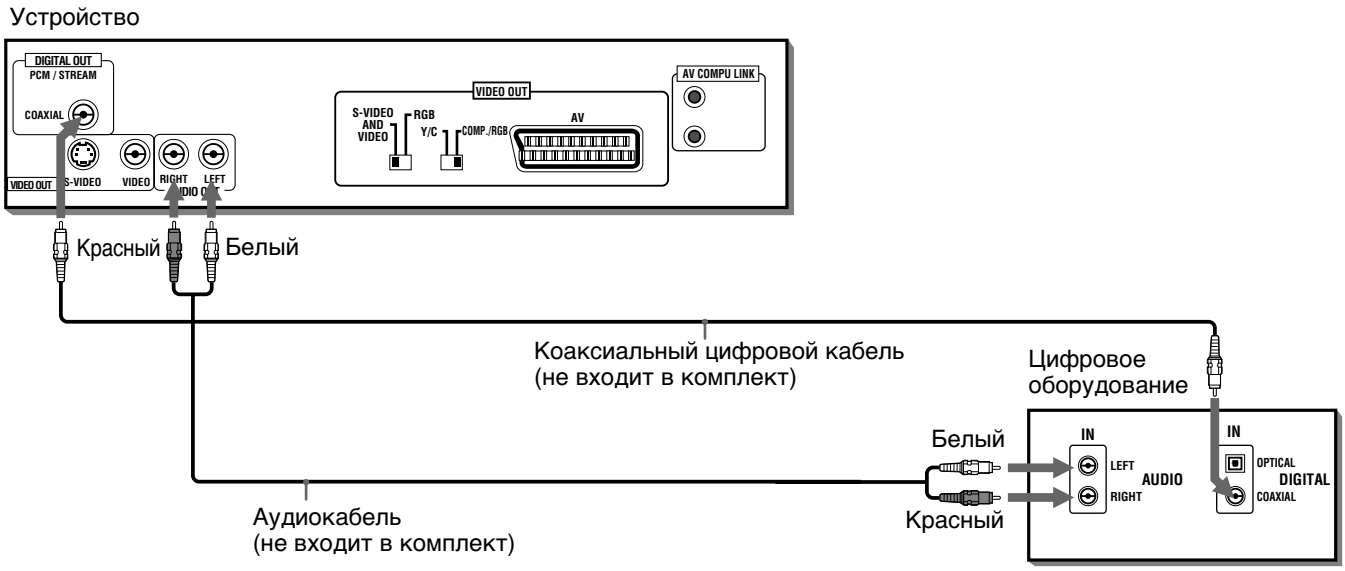
Вы можете прослушивать высококачественный звук, подключив аудиовыход устройства к усилителю или приемнику.



- Подключите выход устройства AUDIO OUT к любому линейному входу (такому как AUX, DVD, CD, и т.п.) усилителя звука или приемника.

Подключение к аудиоаппаратуре с цифровым входом

Вы можете улучшить качество звука подключением выхода устройства DIGITAL OUT к цифровому входу приемника, проигрывателя MD, и т.п., с помощью дополнительного цифрового кабеля. Цифровой аудиосигнал с диска будет передаваться напрямую. Если вы подключите устройство к декодеру Dolby Digital или DTS, или к усилителю со встроенным декодером с помощью дополнительного цифрового кабеля, вы сможете получить высококачественный объемный звук.
Когда вы производите цифровое соединение, мы рекомендуем также сделать и аналоговое соединение, потому что, в зависимости от дисков, на цифровом выходе DIGITAL OUT может не быть сигнала.



ПРИМЕЧАНИЯ

- **Когда вы подключаете выход устройства DIGITAL OUT к цифровой аудиоаппаратуре, перед использованием выполните правильную настройку "DIGITAL AUDIO OUTPUT" (цифровой аудио выход) на странице "AUDIO" (аудио) меню предпочтений в соответствии с характеристиками подключенной аудиоаппаратуры. Если выход "DIGITAL AUDIO OUTPUT" настроен неправильно, из динамиков может издаваться громкий шум, который может их повредить. См. "DIGITAL AUDIO OUTPUT (цифровой аудио выход)" на стр. 41.**
- **При цифровом соединении настройки эффекта COMPRESSION (сжатие) на странице AUDIO (аудио) меню предпочтений являются недействительными. Настройки этих параметров должны быть выполнены с декодера.**

Подключение шнура питания

Когда все аудио- и видеоподключения готовы, вставьте меньший разъем прилагаемого шнура питания в разъем AC IN устройства, затем вставьте другой конец с вилкой в розетку. Убедитесь в том, что разъемы вставлены надежно. Загорится индикатор STANDBY, показывая, что установка завершена.

⚠ Предупреждение

- Отключайте шнур питания, если вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени.
- Отключайте шнур питания перед очисткой устройства.
- Отключайте шнур питания перед перестановкой устройства.
- Не подключайте и не отключайте шнур питания мокрыми руками!
- Не тяните за провода при отключении шнура, это может повредить шнур и вызвать пожар, поражение электричеством и другие неприятности.

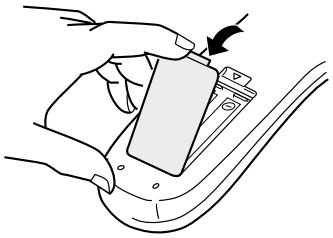
⚠ Предупреждение

- Не повреждайте, не переделывайте, не перекручивайте и не перетягивайте шнур питания, это может вызвать пожар, поражение электричеством или другие неприятности.
- Для того, чтобы предупредить любые несчастные случаи или повреждения, вызванные неподходящим сетевым шнуром, используйте только прилагаемый шнур. Если шнур поврежден, обратитесь к торговому представителю и приобретите новый шнур питания.
- Не ставьте ничего тяжелого, а также само устройство на шнур питания, это может вызвать пожар, поражение электрическим током или другие неприятности.

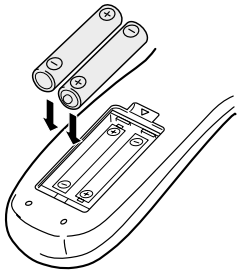
Установка батарей в пульт дистанционного управления

Отсек для батарей находится на задней стороне пульта дистанционного управления.

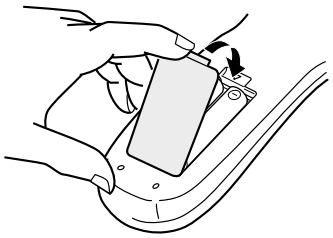
1 Нажмите на точку, указанную стрелкой, вверху крышки отсека и, вытянув крышку, откройте отсек.



2 Вставьте комплект из двух батарей типа R6P (SUM-3)/AA(15F) в пульт дистанционного управления в соответствии со знаками полярности (“+” и “–”) внутри отсека и на батареях.



3 Поместите крышку над отсеком и слегка прижмите ее.



- При нормальной эксплуатации заряда батарей хватает примерно на шесть месяцев. Если функционирование пульта дистанционного управления ухудшается, замените батареи. См. подробности ниже.

Меры предосторожности для безопасного использования батарей

Соблюдайте следующие меры предосторожности для безопасного использования батарей. Если они используются неправильно, может сократиться срок их службы, они могут взорваться, или может вытечь их содержимое.

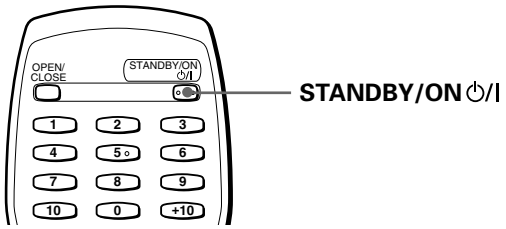
Меры предосторожности

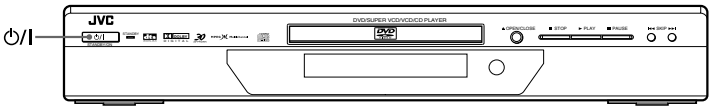
- **Извлеките батареи из пульта дистанционного управления, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.**
- **Удалите севшие батареи и утилизируйте их надлежащим образом.**
- **Никогда не оставляйте севшие батареи где попало, не разбирайте их, не смешивайте их с другим мусором и не бросайте в мусоросжигатель.**
- **Не прикасайтесь к жидкости, вытекшей из батарей.**
- **Не смешивайте новые и старые батареи или батареи разных типов при замене.**

В следующем описании в основном используются кнопки на пульте дистанционного управления, однако вы можете использовать также имеющиеся соответствующие кнопки на передней панели устройства.

Включение и выключение устройства

Нажмите STANDBY/ON ⏻/| на пульте дистанционного управления или ⏻/| на передней панели.





Подсказки

- Вы можете включить устройство нажатием кнопки ►. В этом случае устройство начнет воспроизведение, если в лоток для диска вставлен диск.
- Если диск не вставлен, в окошке индикатора появится надпись “NO DISC”.
- Вы можете включить устройство нажатием кнопки ▲ (OPEN/CLOSE) на передней панели.

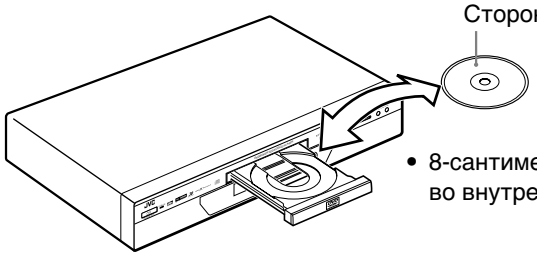
ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже если вы нажмете кнопку STANDBY/ON ⏻/| или ⏻/| для того, чтобы выключить устройство, устройство не отключается от сети электропитания, пока оно включено в розетку. Это состояние называется режимом STANDBY. В этом состоянии устройство потребляет очень мало энергии.

Установка и извлечение дисков

1 Нажмите ▲ (OPEN/CLOSE) для того, чтобы открыть лоток для диска.

2 Поместите диск на лоток.



- 8-сантиметровый диск помещайте во внутреннее углубление.

3 Нажмите ▲ (OPEN/CLOSE) для того, чтобы закрыть лоток для диска.

Подсказки

- Если вы нажмете ▲ (OPEN/CLOSE) во время воспроизведения диска, устройство прервет воспроизведение и откроет лоток.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Данное устройство может воспроизводить только диски DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, SVCD и MP3 CD. Не вставляйте диски других типов. Подробнее о воспроизводимых типах дисков см стр. 12.
- Когда устанавливаете диск на лоток, следите за тем, чтобы диск попал в углубление, иначе диск может быть поврежден при закрытии лотка или может застрять в устройстве.

Простое воспроизведение

Теперь все готово к воспроизведению диска. Сначала попробуйте осуществить простое воспроизведение диска DVD VIDEO, Audio CD, Video CD или SVCD в соответствии со следующей процедурой. Основные операции воспроизведения диска MP3 CD описаны на стр. 36.

Начало воспроизведения

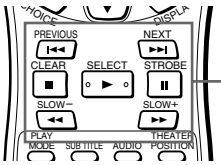
DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Нажмите ►.

Устройство начнет воспроизведение с начала.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если было отмечено место возобновления воспроизведения, нажатие ► запускает воспроизведение с этой отметки, а не с начала. См. стр. 20 и 43.
- Во время воспроизведения в окне дисплея отображается номер проигрываемого произведения/раздела или дорожки.
- Для дисков Video CD/SVCD с управлением воспроизведением PBC или некоторых дисков DVD после запуска воспроизведения на экране телевизора может появиться экранное меню. В этом случае выберите желаемое произведение из меню. О том, как пользоваться меню, см. стр. 21.
- Некоторые диски DVD устройство начинает воспроизводить автоматически после установки диска.



Основные функциональные кнопки

Полная остановка воспроизведения

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Нажмите ■.

Воспроизведение прекращается.

Пауза воспроизведения

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Нажмите ❚❚.

Устройство приостанавливает воспроизведение. Для возобновления воспроизведения нажмите ►.

Быстрое прямое или обратное воспроизведение во время просмотра

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

■ Во время воспроизведения

С пульта дистанционного управления

Нажмите ◄◄ или ►►.

Каждое нажатие ◄◄ или ►► ускоряет воспроизведение. Вы можете выбрать скорость в 2, 5, 10, 20 или 60 раз больше нормальной скорости.

Нажатие ► возвращает устройство к нормальному воспроизведению.

С передней панели

Нажмите I◄◄ или ►►I.

Удержание в нажатом положении ►►I вызывает быстрое воспроизведение вперед, а удержание в нажатом положении I◄◄ вызывает быстрое воспроизведение назад. Скорость будет изменяться от 5x до 20x нормальной скорости, если вы будете держать кнопку нажатой в течение некоторого времени. Отпускание кнопки возвращает устройство к нормальному воспроизведению.

Поиск начала фрагмента или песни

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

■ Во время воспроизведения

Нажмите I◄◄ или ►►I.

Нажмите I◄◄ для перехода на начало текущего раздела, произведения или дорожки, и нажмите ►►I для перехода на начало следующего раздела, произведения или дорожки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы проигрываете диск Video CD/SVCD с функцией управления воспроизведением PBC или диск DVD VIDEO, устройство может перейти на другое место, хотя обычно выполняется переход на начало произведения, раздела или дорожки.

Возобновление воспроизведения

Устройство может запомнить место на диске, на котором вы прервали воспроизведение, и возобновить воспроизведение с этого места, когда вы нажмете ► в следующий раз.

Отметка места прерывания

DVD VIDEO Video CD Super VCD

1 Установите параметр “RESUME” (возобновление) на странице меню настроек “SYSTEM” (система) в позицию “ON” (вкл.).

(Подробнее об установке параметра см. стр. 43.)

2 В том месте, где вы хотите прервать воспроизведение, нажмите ■, или нажмите STANDBY/ON ⏻/| на пульте дистанционного управления, или ⏻/| на передней панели.

Устройство “запомнит” место прерывания.

Подсказки

- Если вы прервете воспроизведение нажатием ■ на шаге 2, описанном выше, а затем выключите питание, содержащаяся в памяти информация не будет утеряна.

Возобновление воспроизведения

DVD VIDEO Video CD Super VCD

■ Пока диск, воспроизведение которого вы прервали в прошлый раз, находится на лотке для диска

Нажмите ►.

Устройство начнет воспроизведение с того места, на котором вы прервали воспроизведение в прошлый раз.

- **Стирание отмеченной позиции**

Выполните одно из следующих действий.
*Извлеките диск из лотка.
*Нажмите ■, когда устройство остановлено
*Включите устройство нажатием STANDBY/ON ⏻/| (на пульте дистанционного управления) или ⏻/| (на передней панели).

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Функция возобновления не работает с дисками Audio CD и MP3 CD.**
- **Функция возобновления не работает, если параметр “RESUME” (возобновление) на странице “SYSTEM” (система) меню настроек установлен в позицию “OFF” (выкл.).**
- **При проигрывании дисков Video CD/SVCD с функцией PBC, устройство может возобновить воспроизведение чуть раньше того места, которое вы отметили.**
- **Функция возобновления не работает в программном режиме или режиме воспроизведения вразброс.**

В этом разделе описываются дополнительные операции воспроизведения DVD VIDEO, Audio CD, Video CD или SVCD. Операции для диска MP3 CD описаны на стр. 36, 37, 38 и 39.

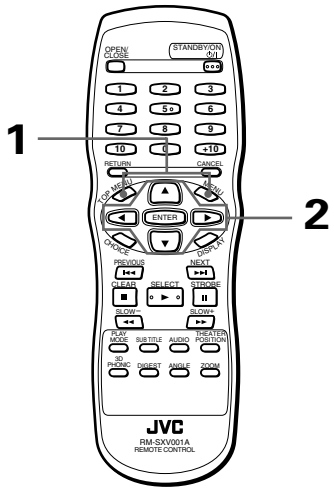
Воспроизведение с определенного места на диске

Вы можете начать воспроизведение диска с определенной дорожки, произведения или раздела, или же с определенного момента времени.

Поиск нужного фрагмента с помощью меню DVD

DVD VIDEO

Диски DVD VIDEO обычно имеют свои собственные меню, показывающие содержание диска. Эти меню содержат различные пункты, такие как названия фильмов или песен, или информацию об артистах, и отображают их на телеэкране. Вы можете найти нужный фрагмент с помощью меню.



■ Когда диск DVD VIDEO установлен

1 Нажмите TOP MENU или MENU.

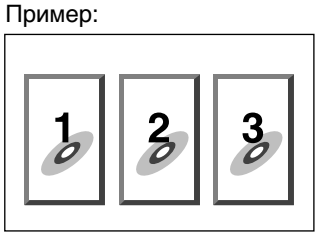
На экране телевизора появится меню.

Подсказки

О меню

Обычно диск DVD VIDEO, который содержит больше одного произведения, может иметь “заглавное” меню, в котором перечислены названия произведений. В этом случае меню появится на телеэкране при нажатии кнопки TOP MENU. Некоторые диски DVD VIDEO могут иметь также различные меню, которые отображаются при нажатии кнопки MENU.

Пример:



Смотрите на каждом диске DVD VIDEO указания по его конкретному меню.

2 Используйте CURSOR ▲/▼/◄/► для выбора нужного пункта, затем нажмите ENTER.

Начнется воспроизведение выбранного элемента.

Подсказки

- На некоторых дисках вы можете также выбирать пункты, вводя соответствующее число цифровыми кнопками, что может вызвать автоматическое начало воспроизведения.

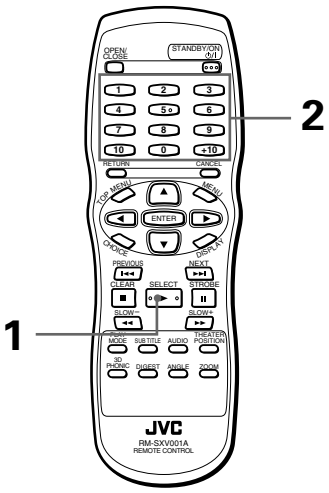
ПРИМЕЧАНИЯ

- **Если на телеэкране при нажатии TOP MENU в шаге 1 появится ⃠:**
  Диск не имеет меню, содержащего список названий.
- **Если на экране телевизора при нажатии MENU в шаге 1 появится ⃠:**
  На диске нет меню.
- **Кнопка меню не работает, когда устройство остановлено.**

Поиск нужного фрагмента с помощью меню диска Video CD/SVCD с PBC

Video CD Super VCD

Некоторые видео Video CD/SVCD поддерживают функцию управления воспроизведением PBC. PBC – это сокращение от “PlayBack Control” (управление воспроизведением). Диск Video CD/SVCD, записанный с PBC имеет свои собственные меню, такие как список песен на диске. С помощью меню вы можете перейти к определенному фрагменту.

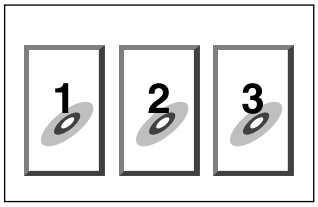


■ Когда диск Video CD/SVCD с PBC остановлен

1 Нажмите ►.

На телеэкране отобразится меню диска (включится функция PBC).

Пример:



В окне дисплея на передней панели отображается “PBC”.

2 Используйте цифровые кнопки для выбора требуемого пункта.

- Подробнее об использовании цифровых кнопок см. на стр. 11.

Начнется воспроизведение выбранного элемента. Вы можете возвратиться к меню нажатием кнопки RETURN.

Когда на телеэкране появляется “NEXT” (следую щий) или “PREVIOUS” (пр едыдущий), устройство обычно работает следующим образом:
- Нажатие ►►I переводит на следующую страницу.
- Нажатие I◄◄ возвращает на предыдущую страницу.

* Способы управления различаются в зависимости от диска.

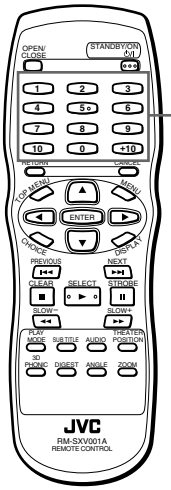
Подсказки

- Если вы хотите воспроизвести совместимый с PBC диск Video CD/SVCD без включения функции PBC, запустите воспроизведение с помощью цифровых кнопок вместо кнопки ►.
- Для активизации функции PBC, когда проигрывается совместимый с PBC диск Video CD/SVCD без функции PBC, нажмите ■, затем нажмите ►.
- Вы можете также включить функцию PBC с помощью экранного меню режима воспроизведения следующим образом.
  1 Нажмите PLAY MODE
  2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода ↘ к [PBC CALL], затем нажмите ENTER.

Поиск нужного фрагмента с помощью цифровых кнопок

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Вы можете воспроизвести нужное произведение (DVD VIDEO) или дорожку (Audio CD/Video CD/SVCD) по номеру.



■ Для диска DVD VIDEO/Audio CD:
Во время воспроизведения или при останове
Video CD/SVCD:
Во время воспроизведения без функции PBC или при останове

1 Используйте цифровые кнопки для задания номера.

* Во время воспроизведения диска DVD VIDEO (если только не отображено меню) задан раздел.
* Когда диск DVD VIDEO остановлен, и задано произведение.
* Для аудио или видео компакт-диска задана дорожка.

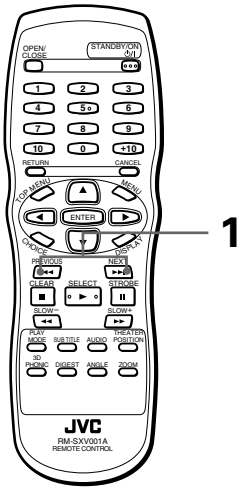
Устройство начнет воспроизведение с начала выбранного элемента.
- Подробнее об использовании цифровых кнопок см. на стр. 11.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Во время воспроизведения диска DVD VIDEO, если на экране телевизора показано меню, цифровые кнопки могут использоваться для выбора пункта меню.**
- **Если на экране телевизора появляется ⃠:**
  Произведение или дорожка, которую вы выбрали, отсутствует на диске.
- **Эта функция не работает во время воспроизведения диска Video CD/SVCD с функцией PBC.**

Поиск нужного фрагмента с помощью I◄◄ или ►►I

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD



■ Для диска DVD VIDEO: Во время воспроизведения
Для аудио CD: Во время воспроизведения
Для Video CD/SVCD: Во время воспроизведения без функции PBC

1 Нажмите I◄◄ или ►►I.

При использовании Audio CD, Video CD или SVCD нажатие кнопки пропускает дорожку. При использовании диска DVD VIDEO нажатие кнопки пропускает раздел или произведение, в зависимости от конфигурации диска. Выбранный номер отображается в окне дисплея на передней панели.
- Для перехода к следующему элементу нажмите ►►I один или несколько раз, пока нужный номер не появится на дисплее.
- Для перехода к началу текущего элемента один раз нажмите I◄◄.
- Для перехода к предыдущим элементам несколько раз нажмите I◄◄, пока нужный номер не появится на дисплее.

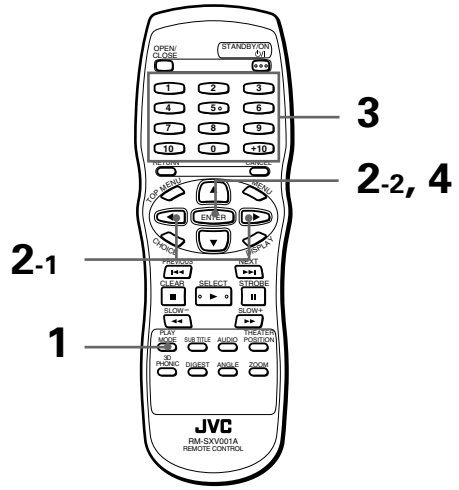
ПРИМЕЧАНИЯ

- **Эта функция может не работать с некоторыми дисками DVD VIDEO.**
- **Эта функция не работает во время воспроизведения диска Video CD/SVCD с функцией PBC.**

Поиск нужного фрагмента заданием номера раздела [CHAP.SERCH]

DVD VIDEO

Если произведение на диске DVD VIDEO, проигрываемое в данный момент, поделено на разделы, вы можете перейти к нужному разделу, задав его номер с помощью экранного меню.



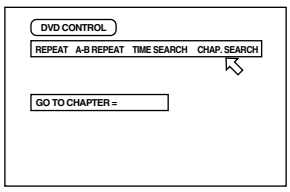
■ Во время воспроизведения DVD VIDEO

1 Нажмите PLAY MODE

На экране телевизора появится меню режима воспроизведения DVD.

2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода к [CHAP. SEARCH], затем нажмите ENTER.

Под меню появится "GO TO CHAPTER = " (перейти к разделу =).



3 Используйте цифровые кнопки (0 – 9) для задания номера нужного раздела.

Пример:

Для выбора номера 8:
Нажмите "8" → ENTER.

Для выбора номера 37:
Нажмите "3" → "7" → ENTER.

4 Нажмите ENTER.

Воспроизведение начнется с выбранного раздела.

Подсказки

- Кнопки "10" и "+10" в этой функции не используются.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Вы можете также перейти к нужному разделу, прямо задавая номер раздела с помощью цифровых кнопок во время воспроизведения (если только не показано меню). См. стр. 22.**
- **Если номер раздела в шаге 3 неверный:**

  Задайте верный номер вместо неверного.
- **Если на телеэкране в шаге 4 появляется ⃠:**

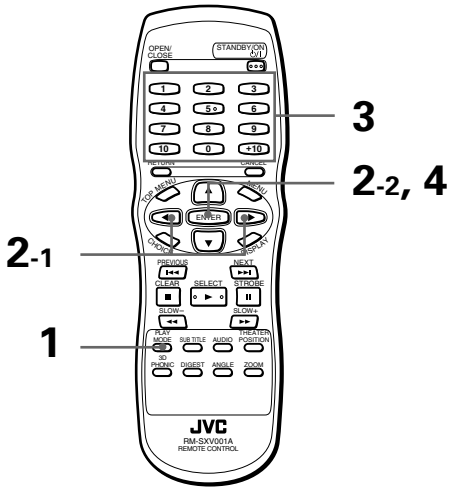
  Раздел, который вы выбрали, отсутствует на диске, или на диске не работает поиск раздела.
- **Для выключения меню воспроизведения:**

  Нажмите PLAY MODE.

Поиск нужного места в проигрываемом произведении или дорожке [TIME SEARCH]

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Вы можете проигрывать диск с определенного места, задавая время от начала текущего произведения или дорожки с помощью функции TIME SEARCH. Заметьте, что некоторые диски DVD VIDEO не содержат информацию о времени, и функция TIME SEARCH использоваться не может.



■ Для диска DVD VIDEO: Во время воспроизведения
Для аудио CD: Во время воспроизведения
Для Video CD/SVCD: Во время воспроизведения без функции PBC

1 Нажмите PLAY MODE

На экране телевизора появится меню режима воспроизведения.

2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода к [TIME SEARCH], затем нажмите ENTER.

Под меню появится "GO TO" (перейти).

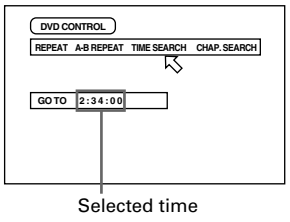
3 Используйте цифровые кнопки (0 – 9) для ввода времени.

Вы можете указать время от начала текущего произведения или дорожки для задания места, с которого вы хотите начать воспроизведение.

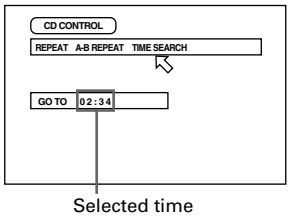
4 Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение с указанного времени.

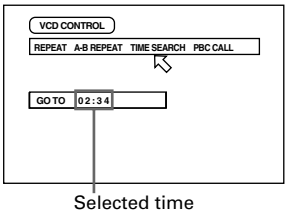
(для DVD VIDEO)



(для Audio CD)



(для Video CD/SVCD)



Подсказки

- Кнопки “10” и “+10” не используются при работе с этой функцией.
- Вы можете указывать время в формате часы/минуты/секунды для дисков DVD VIDEO, и в формате минуты/секунды для Audio CD, Video CD и SVCD.

- **Пример (для DVD VIDEO)**

Для воспроизведения с 2(Ч):34(М):00(С)

GO TO _ : _ _ : _ _
↓ Нажмите “2”.
GO TO 2 : _ _ : _ _
↓ Нажмите “3”.
GO TO 2 : 3 _ : _ _
↓ Нажмите “4”.
GO TO 2 : 3 4 : _ _
↓
Нажмите ENTER

Вам необязательно нажимать “0” для ввода последних нулей (для последних двух цифр в примере, описанном выше). Конечно же, вы также можете ввести последние нули.

- **Если вы сделали ошибку**

Подведите курсор к неправильному значению, затем нажмите нужную кнопку для переустановки значения.

GO TO 2 : 3 5 : _ _
↓ Нажмите CURSOR ◄.
GO TO 2 : 3 _ : _ _
↓ Нажмите “4”.
GO TO 2 : 3 4 : _ _

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Если на экране телевизора в шаге 2 появляется ⃠:**

  Время, которое вы выбрали, отсутствует на диске, или на диске не работает поиск по времени.

  Кроме того, функция поиска по времени не работает во время воспроизведения Video CD/SVCD с функцией PBC.

- **Для выключения меню воспроизведения:**

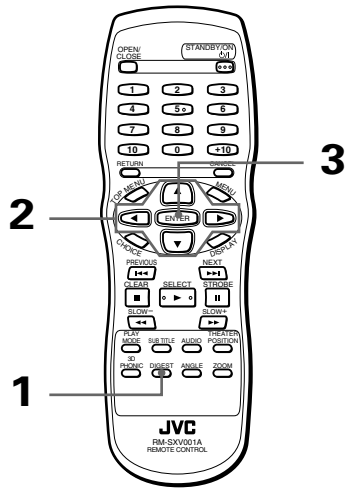
  Нажмите PLAY MODE.

- **Функция ПОИСК ПО ВРЕМЕНИ не может использоваться во время воспроизведения программы.**

Поиск нужного фрагмента из отображения [DIGEST]

DVD VIDEO Video CD Super VCD

Устройство может отобразить начальную сцену каждого произведения или раздела на диске DVD VIDEO или каждой дорожки диска Video CD/SVCD. Вы можете выбрать нужную сцену из отображенных на телеэкране.



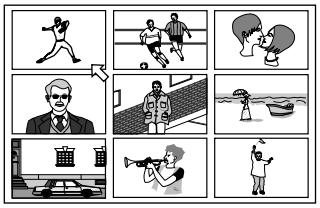
■ Для диска DVD VIDEO: Во время остановки или воспроизведения

Для Video CD/SVCD: Во время воспроизведения, или когда проигрыватель находится в режиме останова без функции PBC

1 Нажмите DIGEST.

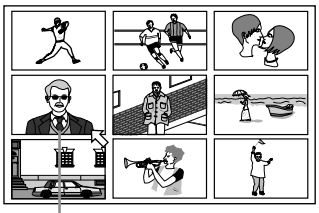
Отображается до девяти начальных сцен.

- Когда диск DVD VIDEO остановлен: Начальная сцена каждого произведения появится на телеэкране.
- Во время воспроизведения диска DVD VIDEO: Начальная сцена каждого раздела текущего произведения появится на телеэкране.
- Когда вставлен диск Video CD/SVCD: Начальная сцена каждого дорожки появится на телеэкране.



2 Используйте CURSOR ▲/▼/◄/► для выбора нужной сцены.

Выбранная сцена указывается при помощи ↖. Если имеется больше 9 сцен, экран дайджеста будет иметь больше одной страницы. В этом случае нажатие ►►I переводит на следующую страницу, а нажатие I◄◄ возвращает на предыдущую страницу.



Выбрать эпизод

Подсказки

- Если выбрана нижняя правая сцена, нажатие кнопки курсора ► переводит на следующую страницу, если она есть. Точно так же, если выбрана верхняя левая сцена, нажатие кнопки курсора ◄ возвращает на предыдущую страницу, если она есть.
- Если имеется не одна страница дайджеста после нажатия DIGEST, нажатие ►►I прежде, чем все 9 сцен первой страницы отобразятся на телеэкране, переведет на следующую страницу. Точно так же, нажатие I◄◄ прежде, чем все сцены второй или последующей страницы отобразятся на телеэкране, возвратит на предыдущую страницу.

3 Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение с выбранной сцены.

ПРИМЕЧАНИЕ

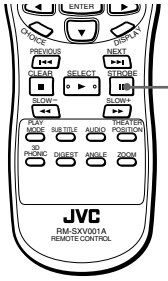
- **На некоторых дисках, в зависимости от их содержания, отображение всех сцен на экране может занять некоторое время.**

Специальные режимы воспроизведения

Устройство может работать в специальных режимах воспроизведения, включая покадровый, стробированный, замедленный и увеличенный.

Просмотр по кадрам

DVD VIDEO Video CD Super VCD



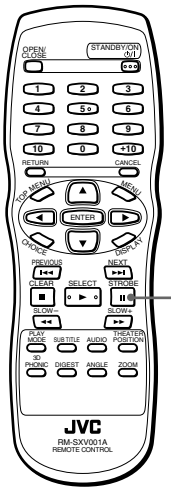
■ Во время остановки (стоп-кадр)

1 Нажмите **II**.

Каждое нажатие **II** переводит на следующий стоп-кадр.
Нажатие ► возвращает к нормальному режиму воспроизведения.

Отображение непрерывных стоп-кадров [STROBE]

DVD VIDEO Video CD Super VCD



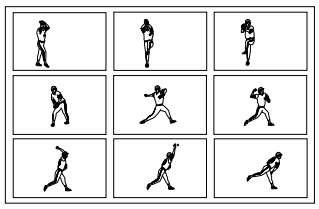
■ Во время воспроизведения

1 На месте, которое вы хотите просматривать, как последовательные фотографии, нажмите **II**.

Устройство приостанавливает воспроизведение.

2 Нажмите и не отпускайте **II** дольше, чем 1 секунду.

На телеэкране появится девять стоп-кадров.



Подсказки

- Нажатие II, когда показываются девять стоп-кадров, отобразит следующие девять стоп-кадров.
- Нажатие ►, когда показываются девять стоп-кадров, будет выводить изображения с нормальной скоростью воспроизведения.

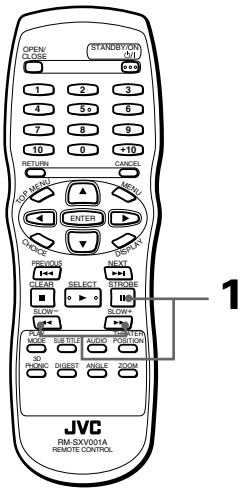
- **Отмена стробирования воспроизведения**
  Нажмите и не отпускайте II дольше, чем 1 секунду.

ПРИМЕЧАНИЕ

- **Если вы нажмете и будете удерживать II дольше, чем 1 секунду, во время воспроизведения, также появятся девять стоп-кадров, но они будут двигаться дальше с нормальной скоростью воспроизведения.**

Замедленное воспроизведение [SLOW]

DVD VIDEO Video CD Super VCD



■ Во время воспроизведения

1 Нажмите II, затем используйте ◄◄/►►.

Для замедленного воспроизведения вперед нажмите ►►, а для обратного замедленного воспроизведения (только дисков DVD VIDEO), нажмите ◄◄. Сначала устройство воспроизводит на самой малой скорости, а каждое последующее нажатие кнопки будет ускорять воспроизведение.

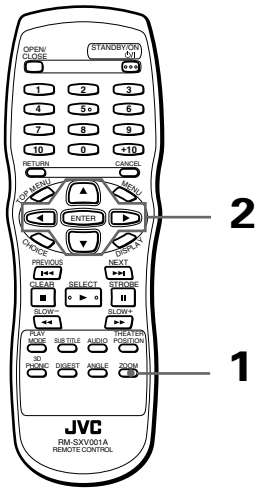
- **Восстановление нормального воспроизведения**
  Нажмите ►.
- **Пауза замедленного воспроизведения**
  Нажмите II.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **При замедленном воспроизведении звук выключается.**
- **Обратное замедленное воспроизведение невозможно для Video CD/SVCD.**

Крупный план

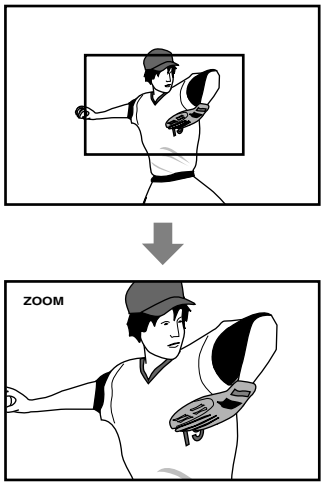
DVD VIDEO Video CD Super VCD



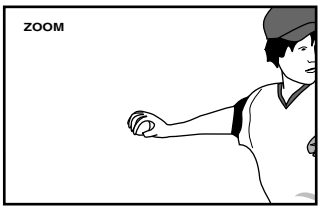
■ Во время воспроизведения или при остановке

1 Нажмите ZOOM.

На экране телевизора появится “ZOOM”. Устройство увеличивает центральную часть сцены и показывает увеличенное в два раза изображение.



2 Используйте CURSOR ▲/▼/◄/► для перемещения увеличенной сцены.



- **Восстановление нормального воспроизведения**
  Нажмите ZOOM.

ПРИМЕЧАНИЕ

- **Увеличенное изображение может выглядеть зернистым.**

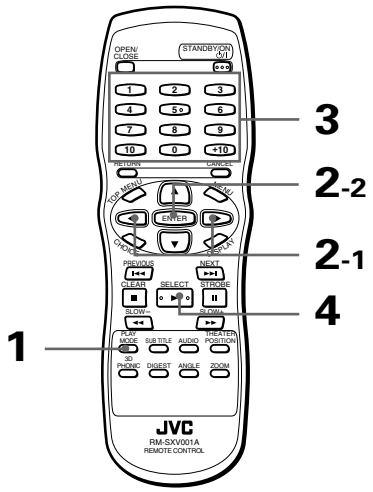
Изменение последовательности воспроизведения

Вы можете воспроизводить произведения или дорожки вставленного диска в желаемой последовательности или в случайном порядке.

Воспроизведение в желаемой последовательности [PROGRAM]

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Вы можете воспроизводить произведения или дорожки вставленного диска в желаемой последовательности с помощью функции программирования.

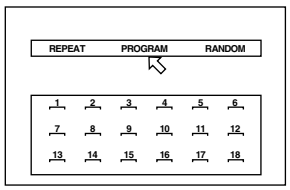


■ Когда проигрыватель находится в режиме останова

1 Нажмите PLAY MODE.

На экране телевизора появится меню режима воспроизведения.

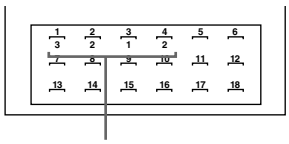
2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода к [PROGRAM] и нажмите ENTER.



Под строкой меню появится таблица программы (как показано выше).
В окне дисплея на передней панели появится “PROGRAM”.

3 Укажите произведения или дорожки в требуемом порядке с помощью цифровых кнопок.

Подробнее об использовании цифровых кнопок см. на стр. 11.
Вы можете запрограммировать до 18 произведений или дорожек. Вы можете выбирать одно и то же произведение или дорожку несколько раз.



Номер запрограммированного произведения/дорожки отображается под каждым программным номером.

- **Если вы ошиблись при выборе**

  Нажмите CANCEL Последний запрограммированный элемент сотрется.

- **Для очистки программы**

  Нажмите ■.

4 Нажмите ► для запуска воспроизведения по программе.

Когда закончится воспроизведение всех запрограммированных произведений или дорожек, устройство остановится, но программа останется.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Некоторые диски DVD VIDEO могут воспроизводиться в программном режиме неправильно.**
- **Во время воспроизведения программы, нажатие ►►| переводит на следующий элемент программы. Нажатие |◄◄ возвращает к началу текущего элемента, однако к предыдущему элементу вы перейти не можете.**
- **При нажатии PLAY MODE во время воспроизведения программы программная таблица отображается на телеэкране, а текущий номер программы выделяется желтым цветом.**

- **Выход из режима воспроизведения по программе**

  Нажмите ■, когда проигрыватель находится в режиме останова.
  Индикатор “PROGRAM” в окне дисплея погаснет. Заметьте, что программа остается.
  Для того, чтобы очистить программу, нажмите ■, когда программная таблица показана на телеэкране.

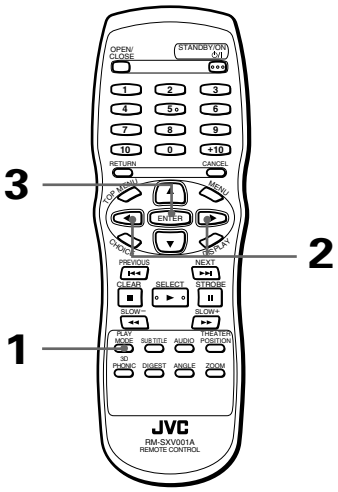
Подсказки

- При остановке, и когда меню режима воспроизведения показано на телеэкране, переход к [PROGRAM] и нажатие ENTER выключит программный режим. Заметьте, что программа остается.

Воспроизведение в случайном порядке [RANDOM]

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Вы можете воспроизводить произведения или дорожки вставленного диска в случайной последовательности с помощью функции Random.

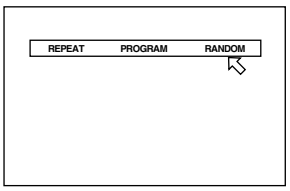


■ Когда проигрыватель находится в режиме останова

1 Нажмите PLAY MODE.

На экране телевизора появится меню режима воспроизведения.

2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода к [RANDOM].



3 Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение в случайном порядке.
В окне дисплея на передней панели появится "RANDOM". После проигрывания всех произведений/дорожек на диске случайное воспроизведение заканчивается.

Подсказки

- Одно произведение или дорожка не будет проигрываться больше одного раза во время случайного воспроизведения.

- **Остановка/прекращение случайного воспроизведения посередине**

  Нажмите ■ для остановки воспроизведения. Устройство все еще остается в режиме случайного воспроизведения, поэтому нажатие ► возобновляет случайное воспроизведение.
  Для выхода из режима случайного воспроизведения нажмите ■ еще раз после остановки. Индикатор "RANDOM" в окне дисплея погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ

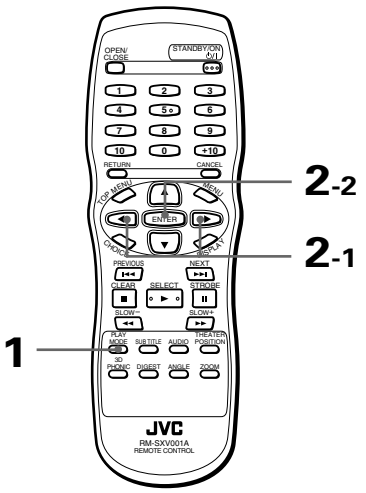
- **Некоторые диски DVD VIDEO могут воспроизводиться в случайном режиме неправильно.**

Повторное воспроизведение

Вы можете повторить воспроизведение текущего элемента или всего содержания диска (за исключением DVD VIDEO). Вы можете также повторить воспроизведение нужной части.

Повторение выбранных дорожек или всех дорожек [REPEAT]

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD



■ Для DVD VIDEO: Во время воспроизведения
Для Audio CD/Video CD/SVCD:
При любых условиях, кроме Воспроизведение Video CD/SVCD с PBC

1 Нажмите PLAY MODE.

На экране телевизора появится меню режима воспроизведения.

2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода к [REPEAT], затем нажмите ENTER.

При каждом нажатии режим повторения изменяется следующим образом, в зависимости от типа диска и состояния устройства:

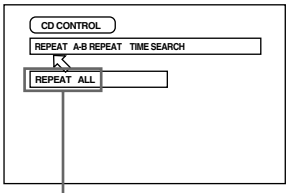
- **Во время воспроизведения DVD VIDEO**

Выбранный режим повтора

REPEAT TITLE
(повтор текущего названия)
↓
REPEAT CHAPTER
(повтор текущего раздела)
↓
Нет индикации (выкл.)

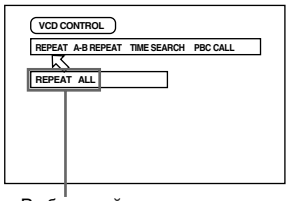
- **Audio CD/Video CD/SVCD**

(для Audio CD)



Выбранный режим повтора

(для Video CD/SVCD)



Выбранный режим повтора

REPEAT ALL (повтор всех дорожек)
↓
REPEAT 1 (повтор текущей дорожки)
↓
Нет индикации (выкл.)

Подсказки

- Если вы нажмете ■ в режиме REPEAT ALL или REPEAT1, устройство остановит воспроизведение, но останется в этом режиме.
- Если вы нажмете ■ в режиме REPEAT TITLE или REPEAT CHAPTER, устройство остановит воспроизведение и выйдет из этого режима.

- **Выход из режима многократного воспроизведения**

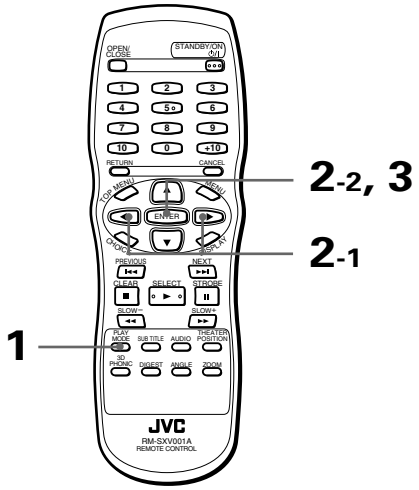
При ↖, указывающем на [REPEAT], нажмите несколько раз ENTER, пока режим не выключится.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Некоторые диски DVD VIDEO не позволяют повторять произведение и/или раздел.**
- **Некоторые диски DVD VIDEO автоматически останавливают воспроизведение посередине диска.**
- **Функция повтора не работает во время воспроизведения Video CD/SVCD с функцией PBC.**
- **Для выключения отображения меню воспроизведения:**
  Нажмите PLAY MODE.

Повторение нужной части [A-B REPEAT]

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD



■ Во время воспроизведения

1 Нажмите PLAY MODE

На экране телевизора появится меню режима воспроизведения.

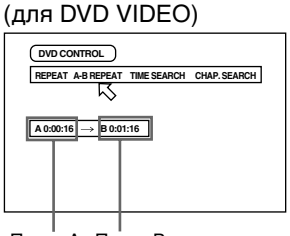
2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода ↖ к [A-B REPEAT], затем нажмите ENTER в начале той части, которую вы хотите повторить (точка A).

Убедитесь в том, что режим ПОВТОР выключен. Если выбран любой из режимов ПОВТОР, вы не сможете перейти ↖ к [A-B REPEAT].

3 Нажмите ENTER в конце той части, которую вы хотите повторить (точка B).

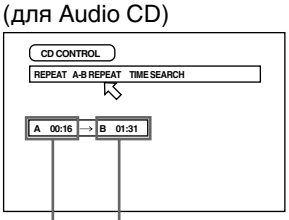
Устройство найдет место “A” и начнет воспроизведение от “A” до “B”.

(для DVD VIDEO)



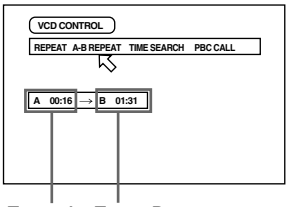
Пункт A Пункт B

(для Audio CD)



Пункт A Пункт B

(для Video CD/SVCD)



Пункт A Пункт B

Дополнительные операции

- **Прекращение повторного воспроизведения A-B**

  Нажмите ■. Устройство остановит воспроизведение и выключит режим повтора A-B.

Подсказки

- Во время воспроизведения, нажатие ENTER, когда ↖ установлен на [A-B REPEAT], выключает режим повтора A-B и продолжает воспроизведение.
- Вы можете также выйти из режима повтора A-B, нажав I◄◄ или ►►I.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Для выключения меню воспроизведения**

  Нажмите PLAY MODE.
- **Если при нажатии ENTER в шаге 2 во время воспроизведения DVD/SVCD появляется ⃠**

  Вы не можете повторить выбранный отрывок из-за содержания диска.
- **Функция A-B REPEAT не может использоваться во время воспроизведения программы.**

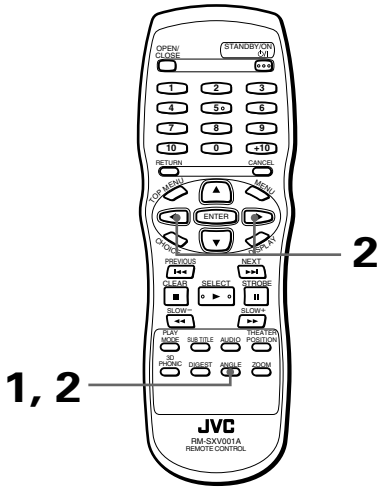
Выбор ракурса сцены на DVD VIDEO

Вы можете просматривать разные ракурсы сцен, если диск DVD VIDEO содержит “многоракурсные” части, в которых использовалось несколько камер для съемки одной и той же сцены с разных ракурсов.

Подсказки

- В начале “многоракурсной” части на экране телевизора появляется .

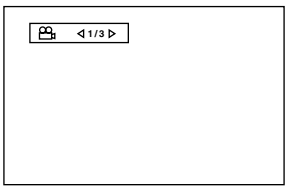
Выбор ракурса сцены из нормального ракурса [ANGLE]



■ Во время воспроизведения DVD VIDEO

1 Нажмите ANGLE.

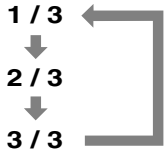
На экране телевизора появится меню выбора ракурса.



2 С помощью кнопок ANGLE или CURSOR ◄/► выберите желаемый ракурс.

При каждом нажатии ANGLE или CURSOR ◄/► ракурс изменяется.

Пример:

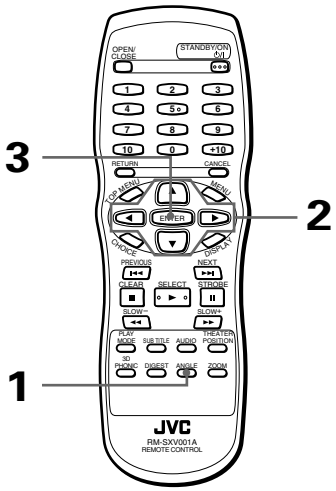


ПРИМЕЧАНИЯ

- **Меню выбора ракурса автоматически исчезнет, если вы не измените ракурс в течение 10 секунд.**
- **Для того, чтобы выключить меню выбора ракурса вручную, нажмите ENTER.**
- **Если на экране телевизора появляется ⃠**

  Текущая сцена не записана с нескольких ракурсов.

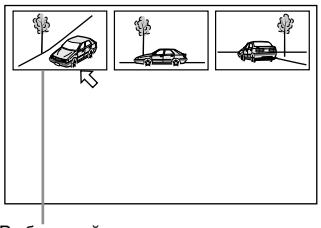
Выбор ракурса сцены из меню списка ракурсов [ANGLE]



■ Во время воспроизведения DVD VIDEO

1 Нажмите и не отпускайте ANGLE дольше, чем 1 секунду.

На телеэкране появится до девяти ракурсов съемки, записанных на диске.



2 С помощью кнопок курсора ▲/▼/◄/► выберите желаемый ракурс.

3 Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение с выбранного ракурса на полном экране.

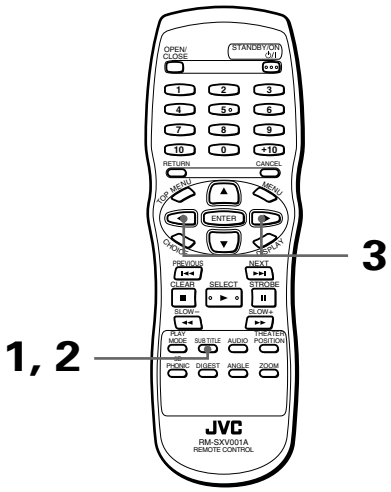
ПРИМЕЧАНИЯ

- **Если на экране телевизора в шаге 1 появляется ⃠:** Текущая сцена не записана с нескольких ракурсов.
- **Во время выполнения описанных выше операций звук выключается.**

Изменение языка и звукового сопровождения

На дисках DVD VIDEO вы можете выбрать язык субтитров, а также язык/тип звукового сопровождения из содержащихся на диске.
На дисках Video CD/SVCD вы можете выбрать аудиоканал (аудиоканалы).

Выбор языка субтитров [SUBTITLE]

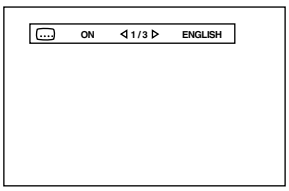


■ Во время воспроизведения

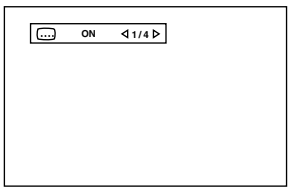
1 Нажмите SUBTITLE

На экране телевизора появится меню выбора субтитров.

(для DVD VIDEO)



(для SVCD)



2 Для того, чтобы включить или выключить меню выбора субтитров, нажмите SUBTITLE.

3 Для выбора нужного языка субтитров используйте CURSOR ◄/►.

- **Для DVD VIDEO**

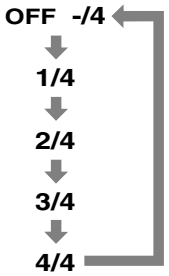
Каждое нажатие кнопок CURSOR ◄/► изменяет язык субтитров.

Пример:

1/3 ENGLISH
↓
2/3 FRENCH
↓
3/3 SPANISH
↓
-/3 (выкл.)

- **Для SVCD**

  Нажатием CURSOR ◄/► четыре канала субтитров переключаются независимо от того, записаны ли субтитры.
  Вы не можете выбирать субтитры, нажимая SUBTITLE.



ПРИМЕЧАНИЯ

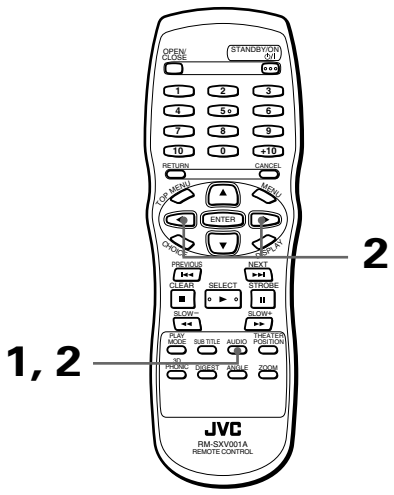
- **Для DVD VIDEO на телеэкране название выбранного языка может быть сокращено. См. "Приложение A: Таблица языков и их сокращенных названий" в конце настоящего руководства.**
- **Меню выбора субтитров автоматически исчезнет, если вы не измените субтитры в течение 10 секунд.**
- **Для того, чтобы выключить меню выбора субтитров вручную, нажмите ENTER.**
- **Если на экране телевизора появляется ⃠:**

  Вы не можете выбирать субтитры.

Изменение языка или типа звукового сопровождения [AUDIO]

DVD VIDEO Video CD Super VCD

При выборе AUDIO (звукового сопровождения) вы можете выбрать язык звукового сопровождения фильмов или прослушивать караоке с вокальной партией или без нее.

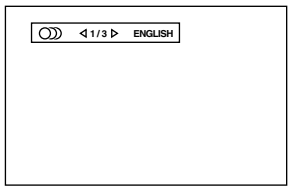


■ Во время воспроизведения

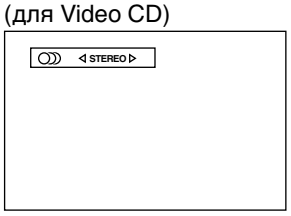
1 Нажмите AUDIO.

На телеэкране появится меню выбора звукового сопровождения.

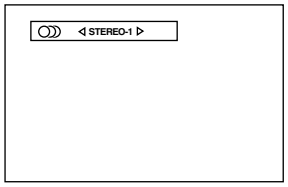
(для DVD VIDEO)



(для Video CD)



(для SVCD)

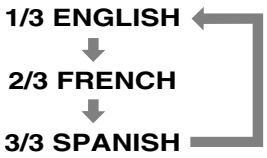


2 С помощью кнопок AUDIO или CURSOR ◄/► выберите желаемое звуковое сопровождение.

- **Для DVD VIDEO**

  При каждом нажатии AUDIO или CURSOR ◄/►, язык или тип звукового сопровождения изменяется.

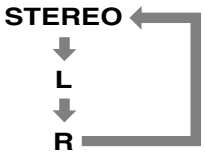
Пример:



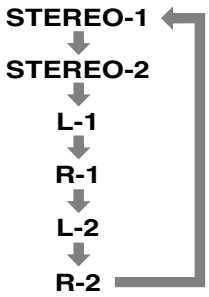
- **Для Video CD/SVCD**

  При каждом нажатии AUDIO или CURSOR ◄/► звуковое сопровождение изменяется следующим образом.

(Video CD)



(SVCD)



ПРИМЕЧАНИЯ

- **Для DVD VIDEO на телеэкране название выбранного языка может быть сокращено. См. "Приложение A: Таблица языков и их сокращенных названий" в конце настоящего руководства.**
- **Меню выбора звукового сопровождения автоматически исчезнет, если вы не измените звуковое сопровождение в течение 10 секунд.**
- **Для того, чтобы выключить меню выбора звукового сопровождения вручную, нажмите ENTER.**
- **Если на телеэкране появится ⃠ (для дисков DVD VIDEO):**

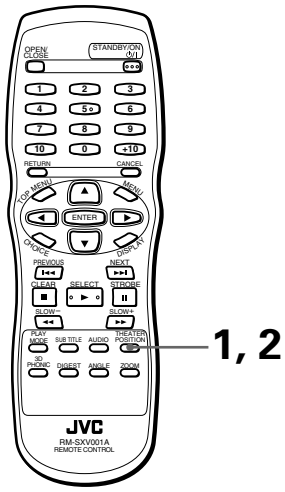
  Вы не можете выбирать звуковое сопровождение.

Выбор характера изображения

Вы можете выбрать характер изображения из четырех возможных в соответствии с исходной программой, условиями освещения вашей комнаты и/или вашими личными предпочтениями.

Выбор характера изображения [THEATER POSITION]

DVD VIDEO Video CD Super VCD



■ Во время воспроизведения

1 Нажмите THEATER POSITION.

На телеэкране появится меню театральной обстановки.

2 Выберите желаемую театральную обстановку с помощью кнопки THEATER POSITION.

Каждое нажатие кнопки THEATER POSITION изменяет характер изображения следующим образом.

Выбранный вид фильма

THEATER 1
↓
THEATER 2
↓
THEATER 3
↓
THEATER OFF

"THEATER OFF" является нормальной настройкой. Выбор более высокого числа смягчает характер изображения.

ПРИМЕЧАНИЯ

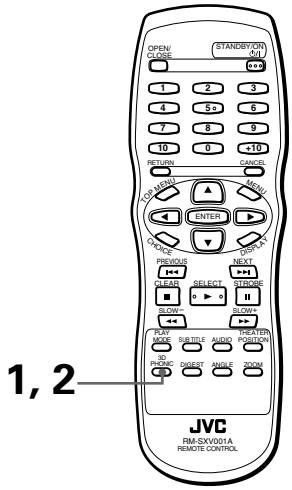
- **Меню выбора театральной обстановки автоматически исчезнет, если вы не измените характер изображения в течение 5 секунд.**
- **Для того, чтобы выключить меню выбора характера изображения вручную, нажмите ENTER.**

Прослушивание виртуального объемного звука

С помощью функции 3D PHONIC (имитации объемного звука) вы можете получить имитацию объемного эффекта через вашу стереосистему.

Имитация объемного звука [3D PHONIC]

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD



■ Во время воспроизведения

1 Нажмите 3D PHONIC.

На телеэкране появится меню объемного звука.

2 Выберите желаемый режим с помощью кнопки 3D PHONIC.

Каждое нажатие кнопки 3D PHONIC изменяет режим объемного звука следующим образом:

Выбранный эффект

3D PHONIC ACTION*
↓
3D PHONIC DRAMA
↓
3D PHONIC THEATER
↓
3D PHONIC OFF

- **ACTION (боевик)**

  Подходит к фильмам-боевикам и спортивным программам, в которых звук двигается динамично.

- **DRAMA (драма)**

  Натуральный и теплый звук. Вы можете наслаждаться фильмами в спокойном настроении.

- **THEATER (театр)**

  Вы можете наслаждаться звуковыми эффектами, как в ведущих театрах Голливуда.

* Когда вы проигрываете диск DVD VIDEO, записанный в системе Dolby Digital, который содержит больше 3 каналов, пункт ACTION (боевик) не отображается.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Меню имитации объемного звука автоматически исчезнет, если вы ничего не измените в течение 5 секунд.**
- **Для того, чтобы выключить меню объемного звука вручную, нажмите ENTER.**
- **На видео компакт-диске, если настройка аудио установлена в L или R, вы не сможете активизировать функцию объемного звука (т.е. объемный звук постоянно выключен).**

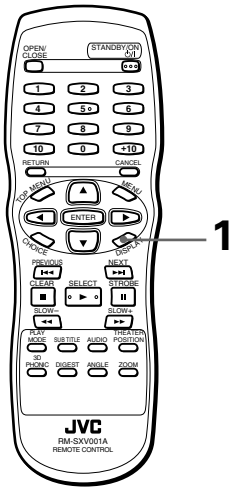
  И наоборот, если функция объемного звука включена, изменение настройки AUDIO из STEREO в L или R отменяет функцию объемного звука.
- **Функция объемного звука работает правильно, если проигрываемые диски записаны в формате Dolby Surround или Dolby Digital 5.1-CH. Она также работает при воспроизведении дисков, отличающихся от указанных выше, но не производит правильного эффекта.**
- **Функция имитации объемного звука не влияет на сигналы DTS или Dolby Digital на цифровом выходе DIGITAL OUT.**
- **Звуковой эффект нельзя будет включить или использовать, даже если нажата кнопка 3D PHONIC, для звукового сопровождения DVD VIDEO, записанных в системе Linear PCM (линейной ИКМ).**
- **Когда вы включите функцию объемного звука 3D PHONIC, настройки DOWN MIX (ОБРАТНЫЙ МИКШЕР) и COMPRESSION (СЖАТИЕ) на странице AUDIO (АУДИО) меню настроек будут заблокированы.**

Проверка состояния

Вы можете увидеть информацию о диске/времени, а также статус функций DVD на телеэкране.

Просмотр информации о диске/времени

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

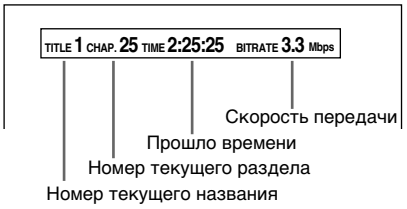


■ Во время воспроизведения

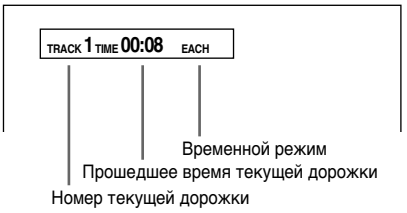
1 Нажмите DISPLAY один раз для Audio CD, Video CD или SVCD, или дважды для диска DVD VIDEO.

На телеэкране появится индикация диск/время.

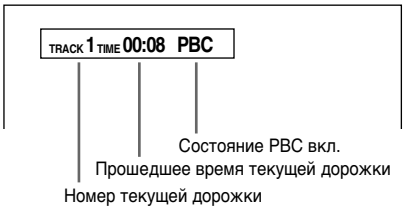
(для DVD VIDEO)



(для Audio CD/Video CD/SVCD, воспроизводимых без PBC)



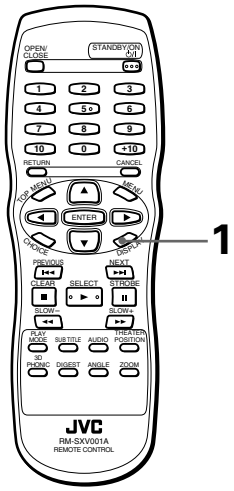
(для Video CD/SVCD, воспроизводимых с PBC)



- **Выключение индикации диска/времени**

  Нажмите DISPLAY.

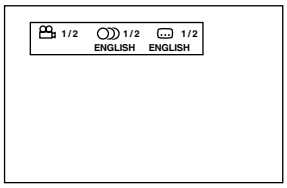
Проверка состояния функций DVD



■ Во время воспроизведения DVD VIDEO

1 Нажмите DISPLAY.

На телеэкране появится индикация состояния функций DVD.



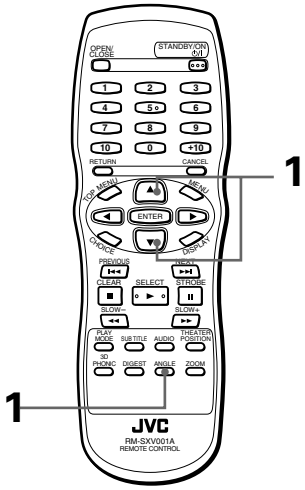
Будут показаны текущие настройки ракурса съемки, языка звукового сопровождения и языка субтитров.

- **Выключение индикации состояния функций DVD**
  Дважды нажмите DISPLAY.

Уменьшение яркости окна дисплея

Вы можете уменьшить яркость окна дисплея.

Уменьшение яркости окна дисплея



■ Когда диск не вставлен или остановлен

1 Нажмите CURSOR ▼, удерживая нажатой кнопку ANGLE.

Вы можете установить один из трех уровней яркости. Каждое нажатие кнопки делает окно дисплея темнее.
Для восстановления яркости окна дисплея нажмите CURSOR ▲.

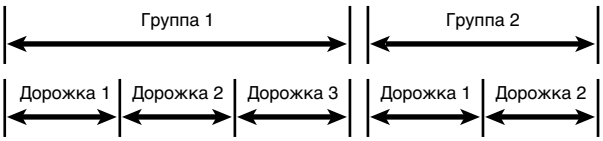
Данное устройство может воспроизводить компакт-диски, содержащие записанные в формате MP3 звуковые файлы (в настоящем руководстве эти диски описываются термином MP3 CD).
Операциям, которые следует выполнять для воспроизведения дисков MP3 CD аналогичны операциям для дисков Audio CD с некоторыми ограничениями и отличиями.

Что такое MP3?

MP3 – это аббревиатура от “MPEG1 Audio Layer 3”. MPEG Audio является стандартом сжатия данных, который используется для сжатия только звуковой составляющей данных. Этот способ сжатия изображений используется в DVD, Video CD и т.п. Коэффициент сжатия звуковых данных составляет приблизительно 1/10.

О диске MP3 CD

На любом диске MP3 CD, каждая композиция (запись) записывается на определенной дорожке (в файле), который обычно принадлежит к определенной группе (папке).



Проигрыватель может распознавать до 99 групп и до 254 дорожек в каждой группе. При этом число дорожек, которые способен воспроизводить проигрыватель, ограничено 1023-мя.
Если диск содержит более 1023 дорожек, проигрыватель перестает обнаруживать дорожки, когда число обнаруженных дорожек достигает 1023, и игнорирует следующие дорожки. Проигрыватель также игнорирует любой файл, который записан в формате, отличном от MP3.

ЗАМЕЧАНИЯ по созданию собственных MP3 CD с использованием компакт-дисков CD-R/CD-RW:

- **Выбирайте в качестве формата диска “ISO 9660”.**
- **Не выбирайте запись в режиме “multi-session” (многоразовая запись).**
- **Полностью завершайте сеанс записи на диск.**

ПРИМЕЧАНИЯ

- **В зависимости от характеристик диска и качества записи воспроизведение некоторых дисков невозможно или начинается не сразу.**
- **Проигрыватель не поддерживает воспроизведение дисков, записанных в режиме “packet write” (пакетная запись).**
- **Если диск содержит дорожки (файлы), которые сохранены в корне файловой системы диска и не принадлежат ни одной из групп (директорий), проигрыватель относит их к так называемой независимой группе.**
- **При воспроизведении диска MP3 CD сигнал цифрового звука не подается на выход DIGITAL OUT.**
- **Воспроизведение групп/дорожек, записанных на диске MP3 CD, осуществляется в алфавитном порядке.**
  Например, если на диске есть группы с названиями [one], [two] и [three], они будут воспроизводиться в следующем порядке: [one], [three], а затем [two]. Воспроизведение дорожек в группах осуществляется аналогичным способом. Поэтому записи, которые содержит диск MP3 CD, могут воспроизводиться в порядке, отличном от указанного на обложке диска.

Недоступные функции

Как было указано выше, существуют некоторые функциональные ограничения при воспроизведении дисков MP3 CD. При воспроизведении дисков MP3 CD недоступны указанные ниже функции.

Функции, недоступные при воспроизведении дисков MP3

Название функции	Функция
Возобновление	Возобновление воспроизведения
Поиск по времени	Поиск нужного места в проигрываемой дорожке.
Ручной поиск	Быстрое прямое или обратное воспроизведение
A-B повтор	Повторение нужной части
3D-звук	Имитация объемного звука

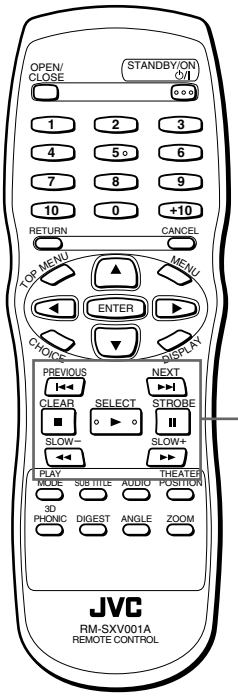
ПРИМЕЧАНИЯ

- **Вы не можете воспроизводить дорожки в желаемом (запрограммированном) или произвольном порядке, а также использовать режим многократного воспроизведения дорожки.**
- **Функция экранной заставки не активизируется, если выбранный диск является диском MP3 CD или Audio CD.**

Основные операции

Основные операции с использованием основных функциональных кнопок

MP3



Основные функциональные кнопки

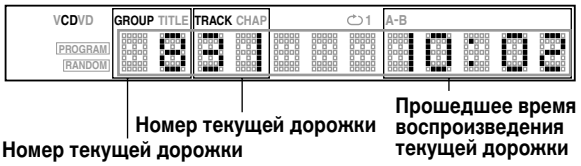
В приведенной ниже таблице перечислены основные функциональные кнопки.
Кнопки ►, ■, ❚❚ и I◄◄/►►I выполяют те же функции, что и во время воспроизведения дисков Audio CD, однако функции кнопок ◄◄/►► иные.

Кнопки	Функции
►	Запускает воспроизведение
■	Полностью останавливает воспроизведение
II	Временно приостанавливает воспроизведение
⏮/⏭	Переход к следующей или предыдущей дорожке*.
◄◄/►►	Переход к следующей или предыдущей группе.

* Вы можете переходить к следующей/предыдущей дорожке в пределах группы, т. е. если нажать ►►I, когда выбрана последняя дорожка в текущей группе, будет выбрана первая дорожка следующей группы.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Номера текущей группы и текущей дорожки отображаются на дисплее следующим образом:**



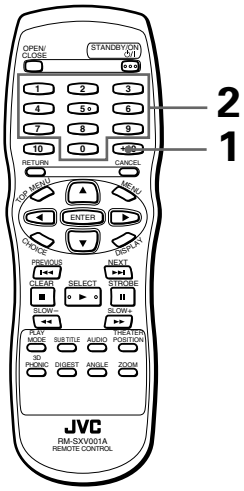
- **Вы не можете осуществить быструю перемотку при воспроизведении диска MP3 CD.**

Выбор дорожки/группы с помощью цифровых кнопок MP3

Когда проигрыватель находится в режиме останова, вы можете выбрать группу для воспроизведения, используя цифровые кнопки.
Во время воспроизведения вы можете выбрать в текущей группе дорожку, которую хотите воспроизвести, с помощью цифровых кнопок.

Как выбрать дорожку или группу

Для выбора группы или дорожки можно использовать тот же метод, что и для выбора дорожки диска Audio CD, кроме дорожек с трехзначными номерами.
Для выбора дорожки с трехзначным номером (т. е. с номером 100 и больше) выполните действия, описанные ниже.



1 Нажмите и удерживайте кнопку +10 в течение 2 секунд или более.

"- - -" появится на дисплее, указывая на то, что вы можете теперь ввести трехзначный номер дорожки.

2 Используйте цифровые кнопки (0 – 9) для задания номера нужного раздела.

- **Пример:**

  Чтобы выбрать дорожку 254: нажмите 2, 5 и 4.

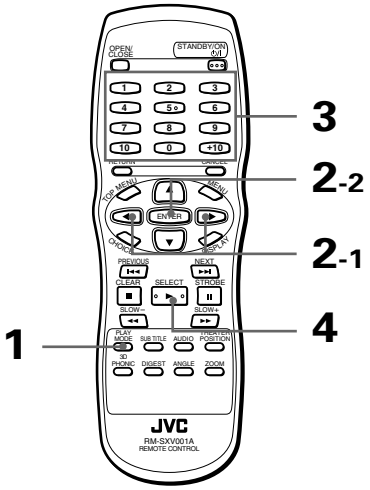
Подсказки

- Используя описываемый метод, вы можете также ввести однозначный или двузначный номер дорожки.
  Пример:
  - Чтобы указать номер дорожки 5, нажмите 0, 0 и 5.
  - Чтобы указать номер дорожки 25, нажмите 0, 2 и 5.

Дополнительные функции

Воспроизведение по программе MP3

Вы можете воспроизводить группы, записанные на диске MP3 CD, в заданном порядке.

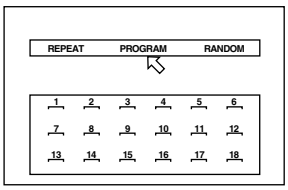


■ Когда проигрыватель находится в режиме останова

1 Нажмите PLAY MODE.

На телеэкране появится меню режима воспроизведения.

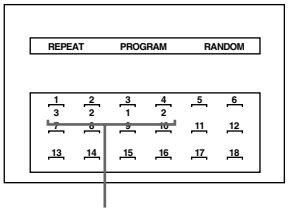
2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода к [PROGRAM] и нажмите ENTER.



Под строкой меню появится таблица программы (как показано выше).
В окне дисплея на передней панели появится "PROGRAM".

3 Укажите группы в требуемом порядке с помощью цифровых кнопок.

Подробнее об использовании цифровых клавиш см. на стр. Страница 11.
Вы можете запрограммировать до 18 групп. Вы можете выбирать одну и ту же группу несколько раз.



Номер запрограммированной группы отображается под каждым программным номером.

- **Если вы ошиблись при выборе**

  Нажмите CANCEL. Последний запрограммированный элемент будет стерт.

- **Для очистки программы**

  Нажмите ■.

4 Нажмите ► для запуска воспроизведения по программе.

Когда закончится воспроизведение всех запрограммированных групп, воспроизведение остановится, но программа останется.

- **Выход из режима воспроизведения по программе**

  Нажмите ■, когда проигрыватель находится в режиме останова.
  Индикатор “PROGRAM” в окне дисплея погаснет.
  Заметьте, что программа остается.
  Чтобы очистить программу, нажмите ■, когда программная таблица показана на телеэкране.

Подсказки

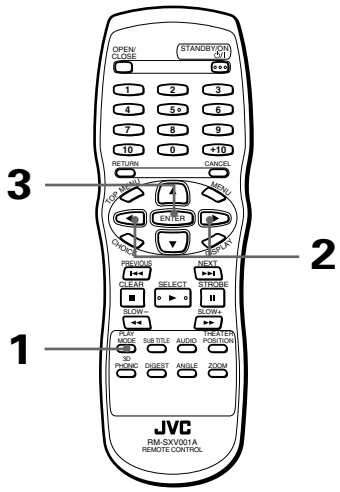
- При остановке, и когда меню режима воспроизведения показано на телеэкране, переход ↖ к [PROGRAM] и нажатие ENTER выключит программный режим. Заметьте, что программа остается.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Воспроизводить дорожки, записанные в группе, невозможно в желаемом порядке.**
- **При нажатии PLAY MODE во время воспроизведения программы программная таблица отображается на телеэкране, а текущий номер программы выделяется желтым цветом.**

Случайное воспроизведение MP3

Вы можете воспроизводить группы, записанные на диске MP3 CD, в случайном порядке.

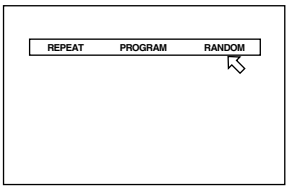


■ Когда проигрыватель находится в режиме останова

1 Нажмите PLAY MODE.

На телеэкране появится меню режима воспроизведения.

2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода ↖ к [RANDOM].



3 Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение в случайном порядке.
В окне дисплея на передней панели появится “RANDOM”. После проигрывания всех групп на диске случайное воспроизведение заканчивается.

Подсказки

- Одна и та же группа не будет проигрываться больше одного раза во время случайного воспроизведения.

- **Остановка/прекращение случайного воспроизведения посередине**

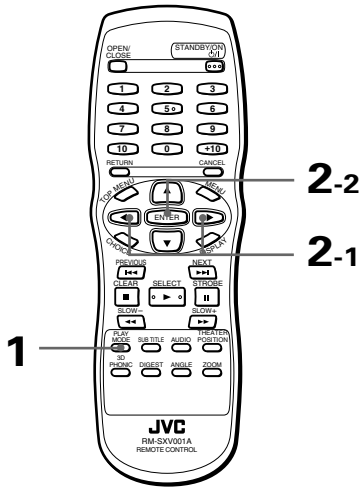
  Нажмите ■ для остановки воспроизведения.
  Устройство все еще остается в режиме случайного воспроизведения, поэтому нажатие ► возобновляет случайное воспроизведение.
  Для выхода из режима случайного воспроизведения нажмите ■ еще раз после остановки. Индикатор “RANDOM” в окне дисплея погаснет.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Воспроизведение дорожек в группах осуществляется аналогичным способом.**
- **В режиме случайного воспроизведения вы можете переходить к предыдущей/следующей дорожке, нажимая кнопку I◄◄/►►I.**

Повторное воспроизведение MP3

Вы можете многократно воспроизводить текущую группу или все группы.



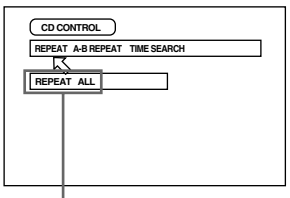
■ Во время воспроизведения, или когда проигрыватель находится в режиме останова

1 Нажмите PLAY MODE.

На телеэкране появится меню режима воспроизведения.

2 Используйте CURSOR ◄/► для перехода ☈ к [REPEAT], затем нажмите ENTER.

При каждом нажатии ENTER режим повторения изменяется следующим образом, в зависимости от типа диска и состояния устройства:



Выбранный режим повтора

REPEAT ALL (многократное воспроизведение всех групп)
↓
REPEAT 1 (многократное воспроизведение текущей группы)
↓
Без индикации (отключено)

Подсказки

- Если вы нажмете ■ в режиме REPEAT ALL или REPEAT1, устройство остановит воспроизведение, но останется в этом режиме.

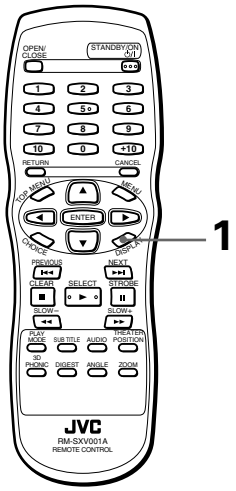
- **Выход из режима многократного воспроизведения**

  При ☈, указывающем на [REPEAT], нажмите несколько раз ENTER, пока режим не выключится.

ПРИМЕЧАНИЕ

- **Для выключения отображения меню воспроизведения:**
  Нажмите PLAY MODE.

Информация о диске/времени MP3



■ Во время воспроизведения

1 Нажмите DISPLAY.

На телеэкране появится индикация диск/время.

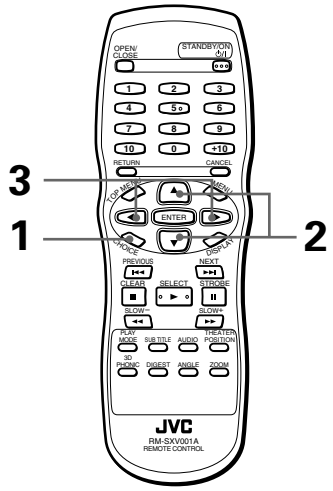
- **Выключение индикации диска/времени**
  Нажмите DISPLAY.

Выбор настроек

Вы можете изменять различные настройки воспроизведения с помощью четырех специальных экранных меню.

Изменение настроек

Заметьте, что вы не можете вызвать экранное меню настроек во время воспроизведения или когда в лоток вставлен диск.Audio CD.

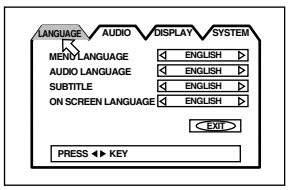


■ Если диск не вставлен в лоток, или диск DVD VIDEO или Video CD вставлен и остановлен

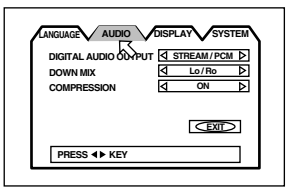
1 Нажмите CHOICE.

На телеэкране появится одна из страниц меню настроек.
В нем четыре страницы настроек: LANGUAGE (язык), AUDIO (аудио), DISPLAY (отображение) и SYSTEM (система). Для перехода на другую страницу переведите ⇖ на нужную закладку с помощью кнопок курсора ◄/►.

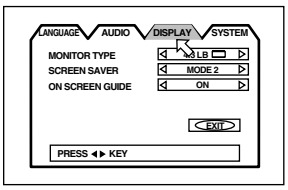
LANGUAGE



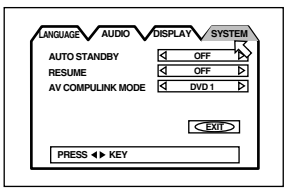
AUDIO



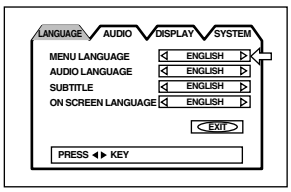
DISPLAY



SYSTEM



2 Передвиньте ⇦ для выбора параметра, который вы хотите установить, с помощью кнопок курсора ▲/▼.



3 Нажмите кнопку КУРСОРА ◄/► для выбора нужной настройки.

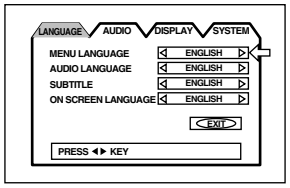
- Для выключения экранного меню настроек нажмите CHOICE или переведите ⇦ на [EXIT] и нажмите ENTER.
- Подробную информацию по каждой настройке смотрите в следующих главах:

Страница LANGUAGE (язык)

MENU LANGUAGE (язык меню)

Вы можете выбрать стандартный язык “отображения”, если он содержится на диске.

При каждом нажатии кнопок CURSOR ► установленный язык изменяется в следующем порядке:



АНГЛИЙСКИЙ → ИСПАНСКИЙ → ФРАНЦУЗСКИЙ → КИТАЙСКИЙ → НЕМЕЦКИЙ → ИТАЛЬЯНСКИЙ → ЯПОНСКИЙ → код языка от AA до ZU
(См. “Приложение A: Таблица языков и их сокращенных названий” в конце настоящего руководства.)

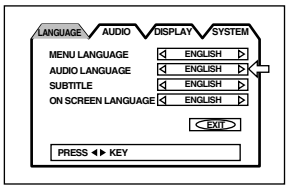
Каждое нажатие кнопки CURSOR ◄ изменяет установленный язык в обратном порядке.

* Если выбранный язык не записан, будет отображен стандартный язык отображения диска.

AUDIO LANGUAGE (язык звукового сопровождения)

Вы можете выбрать стандартный язык звукового сопровождения, если он содержится на диске.

При каждом нажатии кнопки КУРСОРА ► установленный язык изменяется в следующем порядке:



АНГЛИЙСКИЙ → ИСПАНСКИЙ → ФРАНЦУЗСКИЙ → КИТАЙСКИЙ → НЕМЕЦКИЙ → ИТАЛЬЯНСКИЙ → ЯПОНСКИЙ → код языка от AA до ZU
(См. “Приложение A: Таблица языков и их сокращенных названий” в конце настоящего руководства.)

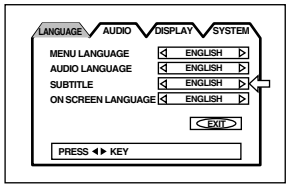
Каждое нажатие кнопки КУРСОРА ◄ изменяет установленный язык в обратном порядке.

* Если выбранный язык не записан, будет воспроизводиться стандартный язык звукового сопровождения диска.

SUBTITLE (субтитры)

Вы можете выбрать стандартный язык субтитров для отображения, если он содержится на диске.

При каждом нажатии кнопок КУРСОРА ► установленный язык изменяется в следующем порядке:



АНГЛИЙСКИЙ → ИСПАНСКИЙ → ФРАНЦУЗСКИЙ → КИТАЙСКИЙ → НЕМЕЦКИЙ → ИТАЛЬЯНСКИЙ → ЯПОНСКИЙ → код языка от AA до ZU
(См. “Приложение A: Таблица языков и их сокращенных названий” в конце настоящего руководства.)

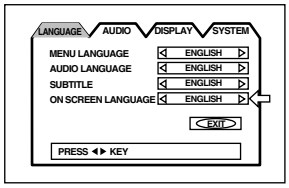
Каждое нажатие кнопки КУРСОРА ◄ изменяет установленный язык в обратном порядке.

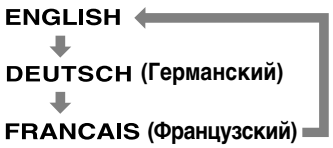
* Если выбранный язык не записан, будут отображаться субтитры на стандартном языке диска.

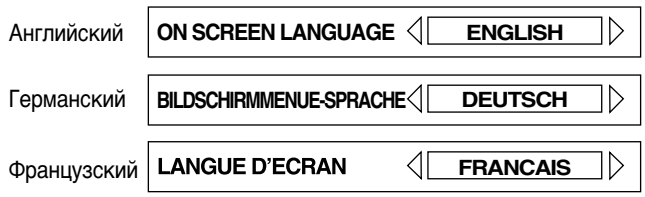
ON SCREEN LANGUAGE (язык э кранных меню)

Вы можете выбрать стандартный язык для отображения надписей на телеэкране.

При каждом нажатии КУРСОРА ► установленный язык изменяется в следующем порядке:





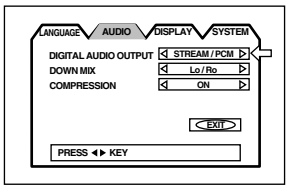


Каждое нажатие CURSOR ◄ изменяет установленный язык в обратном порядке.

Страница AUDIO (аудио)

ЦИФРОВОЙ АУДИОВЫХОД.

Для подключения цифрового выхода устройства ко внешнему устройству, оборудованному цифровым входом, эта настройка должна быть правильно установлена.



- **PCM ONLY (ТОЛЬКО PCM)**
  Когда вы подключаете выход DIGITAL OUT устройства к линейному цифровому входу PCM другой аудиоаппаратуры.
- **STREAM/PCM**
  Когда вы подключаете устройство к цифровому входу усилителя со встроенным многоканальным декодером DTS, Dolby Digital, или MPEG.
- **DOLBY DIGITAL/PCM**
  Когда вы подключаете устройство к цифровому входу декодера Dolby Digital или усилителя со встроенным декодером Dolby Digital.

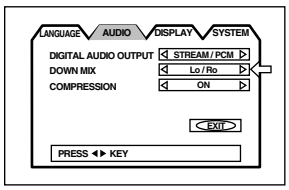
На следующей схеме показаны связи между типами проигрываемых дисков и выходными сигналами.

Проигрываемые диски	Выход		
	STREAM/ PCM	DOLBY DIGITAL/ PCM	PCM ONLY (ТОЛЬКО PCM)
DVD с линейной PCM 48 кГц, 16 бит	48 кГц, 16 бит линейная PCM	←	←
DVD с линейной PCM 48 кГц, 20/24 бит	48 кГц, 20/24 бит линейная PCM	←	←
DVD с линейной PCM 96 кГц	Нет выхода	←	←
DVD с DTS	DTS bitstream	Нет выхода	←
DVD с Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	←	48 кГц, 16 бит линейная PCM
DVD с многоканальным MPEG	MPEG bitstream	48 кГц, 16 бит линейная PCM	←
Видео CD/SVCD	44,1 кГц, 16 бит линейная PCM	←	←
Аудио CD	48 кГц, 16 бит линейная PCM	←	←
Аудио CD с DTS	DTS bitstream	←	←
MP3 CD	Нет выхода	←	←

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Устройство не имеет функции декодирования DTS.**
- **При воспроизведении дисков DVD VIDEO или аудио компакт-дисков с DTS используйте декодер DTS для того, чтобы получить правильные сигналы от ваших громкоговорителей. Никогда не используйте аналоговые выходы устройства, неправильные сигналы с которого могут повредить ваши громкоговорители.**
- **Если вы подключите аналоговые и цифровые выходы одновременно, убедитесь в том, что правильно выбран источник усилителя, или установите регулятор уровня усилителя, подключенного к аналоговым выходам, на минимум.**

DOWN MIX (обратный микшер)



Для правильного воспроизведения диска DVD VIDEO, записанного с объемным многоканальным звуковым сопровождением, настройка обратного микшера DOWN MIX должна быть установлена правильно в соответствии с характеристиками вашей аудиосистемы. Заметьте, что эта настройка влияет на сигналы с выходов AUDIO (и DIGITAL, и ANALOG) при воспроизведении диска DVD VIDEO, записанного с объемным многоканальным звуковым сопровождением.

- **Lt/Rt**

  Вы можете прослушивать многоканальное объемное звуковое сопровождение, подключив выход устройства AUDIO (обычно цифровой выход DIGITAL) к декодеру объемного звука.

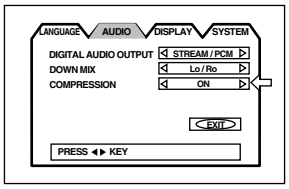
- **L_O/R_O**

  Если вы пользуетесь обычной 2-канальной стереофонической аппаратурой, подключив выход устройства AUDIO к стерео усилителю/приемнику или телевизору, или при копировании звукового сопровождения диска DVD VIDEO, записанного с объемным звуком, на ваши мини-диски (MD), кассеты и т.д.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Функция Down mix не работает, если активизирована функция имитации объемного звука 3D PHONIC.**
- **Настройка DOWN MIX не влияет на сигналы MPEG или Dolby Digital bitstream на цифровом выходе DIGITAL OUT.**
  Для использования эффекта DOWN MIX с цифрового выхода DIGITAL OUT при воспроизведении диска, записанного в формате многоканального MPEG или Dolby Digital, установите “DIGITAL AUDIO OUTPUT” (цифровой аудио выход) в “PCM ONLY (только PCM)” (см. стр. 41).
- **При проигрывании диска, записанного с DTS, невозможно получить эффект DOWN MIX на обоих выходах, цифровом DIGITAL и аналоговом ANALOG.**

COMPRESSION (сжатие)



При необходимости вы можете сжать динамический диапазон звука. Используя эту функцию, вы можете легко прослушивать звуковое сопровождение при пониженной громкости.

- **ON**

  Звуковое сопровождение воспроизводится со сжатием динамического диапазона.

- **OFF**

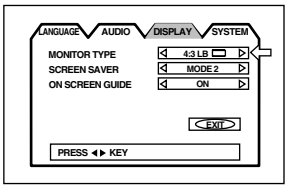
  Звуковое сопровождение воспроизводится так, как оно было записано.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Функция сжатия работает только при воспроизведении диска, записанного с DOLBY DIGITAL 1CH или 2CH. Эта настройка не действует для других дисков.**
- **Функция сжатия не работает, если активизирована функция объемного звука 3D PHONIC.**
- **При цифровом соединении настройки эффекта COMPRESSION (сжатие) на странице AUDIO (аудио) меню предпочтений являются недействительными. Настройки этих параметров должны быть сделаны с декодера.**

Страница DISPLAY (отображение)

MONITOR TYPE (тип монитора)

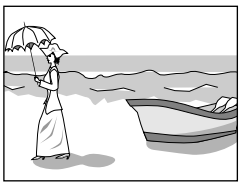


Вы можете выбрать тип монитора, который соответствует вашему телевизору, когда вы проигрываете диски DVD VIDEO, записанные для широкоформатных телевизоров.

- **4:3 LB ▭ (Letter Box Conversion – Преобразование Рамка)**

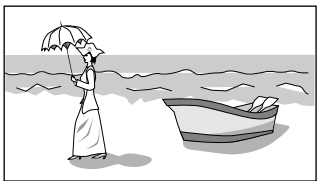
  Если вы подключаете к устройству обычный телевизор. Когда вы проигрываете широкоформатное изображение, записанное на диске DVD VIDEO, изображение отображается с двумя полосами, в верхней и нижней части экрана.

- **4:3 PS ▯ (Pan Scan Conversion – Преобразование Обрезка краев)**

  Если вы подключаете к устройству обычный телевизор. Когда вы проигрываете широкоформатное изображение, записанное на диске DVD VIDEO, часть изображения слева и справа автоматически обрезается.
  Некоторые диски не могут воспроизводиться в этом режиме. В этом случае изображение воспроизводится так же, как в режиме 4:3 LB ▭.

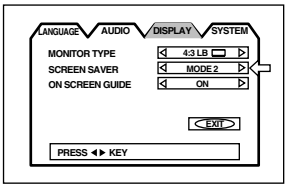
- **16:9 WIDE (Wide Television screen) (ШИРОКИЙ – широкоформатный телеэкран)**

  Если вы подключаете к устройству широкоэкранный телевизор.

SCREEN SAVER (хранитель экрана)

Экран телевизора может выгореть, если длительное время отображается неподвижная картинка. Для предотвращения этого устройство автоматически включает функцию экранной заставки, если неподвижная картинка, такая как экранное меню, отображается дольше 5 минут.



- **MODE 1**

  Текущее изображение затемняется.

- **MODE 2**

  Появляется картинка “экранной заставки”, и ее яркость меняется.

- **OFF**

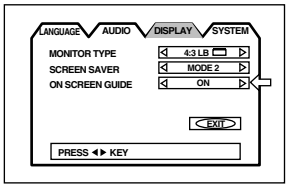
  Функция экранной заставки выключена.

ПРИМЕЧАНИЯ

- **Экран монитора проектора или проекционный телевизор может легко выгореть, если хранитель экрана выключен и длительное время показывается неподвижное изображение.**
- **Функция экранной заставки не активизируется, если выбранный диск является аудио компакт-диском.**

ON SCREEN GUIDE (экранные справочные пиктограммы)

Устройство может отображать:
поверх изображения справочные пиктограммы или символы, которые сообщают, что происходит с диском или устройством.



- **ON**

  Экранные пиктограммы будут отображаться.

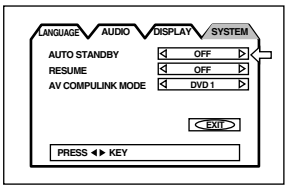
- **OFF**

  Экранные пиктограммы не будут отображаться. Примеры пиктограмм или символов приведены ниже (см. стр. 11).

Страница SYSTEM (система)

AUTO STANDBY (автоматическое выключение)

Когда устройство останавливается больше, чем на 30 или 60 минут, оно автоматически переходит в режим ожидания (standby).



- **60**

  Время установлено на 60 минут.

- **30**

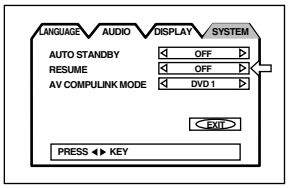
  Время установлено на 30 минут.

- **OFF (ВЫКЛ)**

  Функция автоматического выключения выключена.

RESUME (возобновление)

Вы можете включить или выключить функцию возобновления. См. стр. 20.



- **ON**

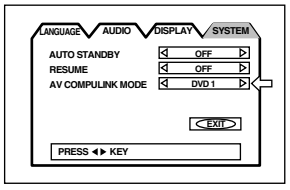
  Нажатие ► при остановке или в состоянии ожидания начинает воспроизведение с места возобновления, если оно было запомнено.

- **OFF**

  Нажатие ► при остановке или в состоянии ожидания начинает воспроизведение с начала диска.

AV COMPULINK MODE (режим A/B Связи с компьютером)

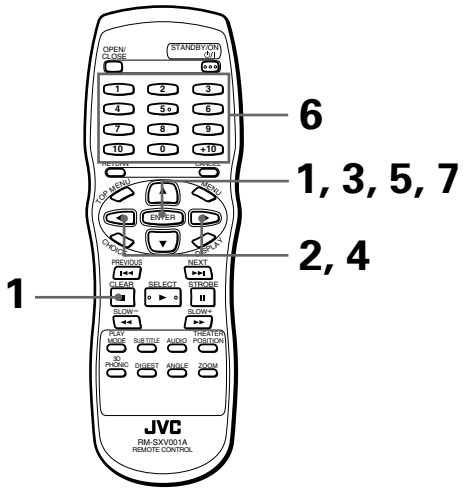
Этот пункт предусмотрен для использования в будущем. Оставьте исходную настройку (“DVD1“).



Ограничение доступа детей к функциям воспроизведения

Эта функция ограничивает воспроизведение дисков DVD VIDEO, которые содержат сцены насилия (и т.п.), в соответствии с уровнем, установленным хозяином. Например, если фильм, содержащий сцены насилия, поддерживает функцию возрастной блокировки, те сцены, которые вы не хотели бы показывать детям, могут быть вырезаны или заменены другими.

Первая установка возрастной блокировки [PARENTAL LOCK]



■ Когда диск DVD VIDEO остановлен или диск не вставлен

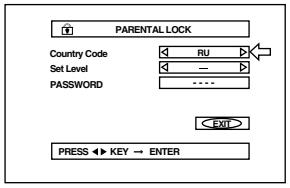
1 Нажмите ENTER, удерживая нажатой кнопку ■ на пульте дистанционного управления.

На телеэкране появится меню возрастной блокировки.

⇦ указывает [Country Code].

2 Когда ⇦ указывает код страны [Country Code], с помощью кнопок курсора ◄/► выберите код страны.

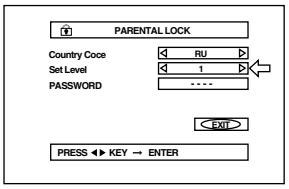
Нужно выбрать код страны, стандарты которой применялись для оценки диска DVD VIDEO.
См. “Приложение B: Список кодов стран/зон для возрастной блокировки”.



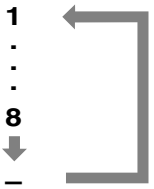
3 Нажмите ENTER.

⇦ передвинется на [Set Level].

4 Когда ⇦ указывает на [Set Level], используйте КУРСОРА для ◄/► выбора уровня возрастной блокировки.



При каждом нажатии кнопки КУРСОРА ◄/► возрастное ограничение изменяется следующим образом:



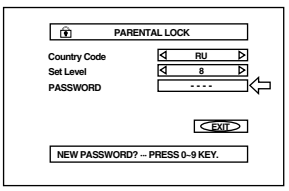
Подсказки

- “1” является самым строгим уровнем. “–” означает, что ограничений нет. Просмотр дисков, оцененных выше, чем выбранный уровень, будет ограничен.

5 Нажмите ENTER.

⇦ передвинется на [PASSWORD].

6 Введите ваш пароль из 4 цифр с помощью цифровых кнопок (0 - 9).



7 Нажмите ENTER.

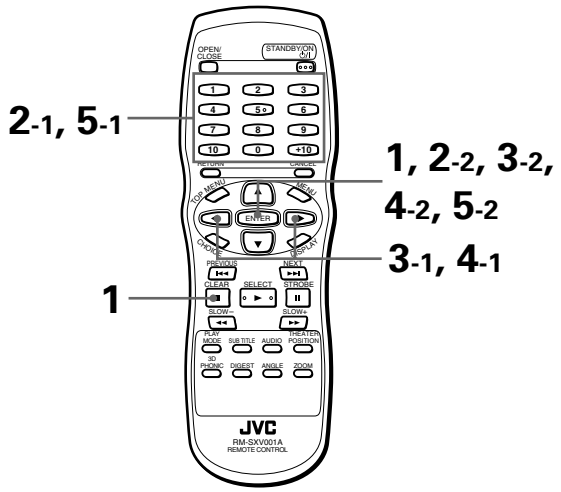
Возрастное ограничение и пароль установлены.
⇦ передвинется на [EXIT].
Повторное нажатие ENTER вернет к начальному меню.

Подсказки

- Если вы ввели нежелательный пароль в шаге 6, введите пароль еще раз, прежде чем нажимать кнопку ENTER.

Изменение настройки возрастной блокировки [PARENTAL LOCK]

Позже вы можете изменять установки возрастной блокировки.

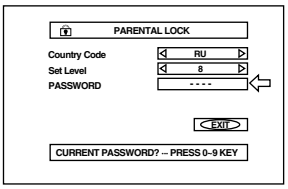


■ Когда диск DVD VIDEO остановлен или диск не вставлен

1 Нажмите ENTER, удерживая нажатой кнопку ■ на пульте дистанционного управления.

На телеэкране появится меню возрастной блокировки.

⇦ указывает на [PASSWORD]



2 Введите ваш 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок (0 - 9) и нажмите ENTER.

⇦ перейдет на код страны [Country Code], если вы ввели правильный пароль.
Если вы ввели пароль неправильно, на экране появится надпись “WRONG! RETRY...” (неправильно! повторите…), и вы не сможете перейти к следующему шагу.

3 Чтобы выбрать код страны, используйте КУРСОРА ◄/► для выбора требуемого кода страны, а затем нажмите ENTER.

⇦ передвинется на [Set Level].
Когда вы меняете код страны, вы должны выбрать возрастное ограничение.

4 Для изменения установленного уровня, пользуясь кнопками КУРСОРА ◄/►, выберите нужный уровень, когда ⇦ показывает на установку уровня [Set Level], а затем нажмите ENTER.

⇦ передвинется на [PASSWORD].

5 Введите пароль с помощью цифровых кнопок (0 - 9) и нажмите ENTER.

⇦ передвинется на [EXIT].
Пароль, введенный на предыдущем шаге, становится новым паролем. Если вы не меняете пароль, введите тот же самый пароль, как и в шаге 2. Если вы хотите изменить только код страны/зоны и/или установленный уровень, не забудьте ввести пароль после смены кода страны и/или установленного уровня. Иначе новый код страны и/или установленный уровень не станут действительными.
Повторное нажатие ENTER вернет к начальному меню.

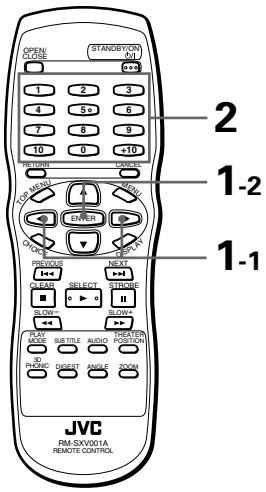
ПРИМЕЧАНИЯ

- **Если вы введете неправильный пароль больше трех раз на шаге 2, ⇦ автоматически перейдет на выход [EXIT] и кнопка курсора ▲/▼не будет работать.**
- **Если вы забудете ваш пароль в шаге 2**

  Введите “8888”.

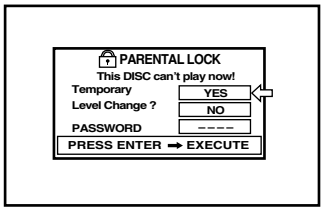
Временное снятие возрастной блокировки [PARENTAL LOCK]

Если вы установили строгий возрастное ограничение, некоторые диски могут вообще не воспроизводиться. Если вы вставите такой диск и попытаетесь воспроизвести его, на телеэкране появится следующее экранное меню возрастной блокировки, спрашивая, хотите ли вы временное снять возрастную блокировку, или нет.



1 С помощью КУРСОРА ▲/▼ перейдите ⇦ на [YES], затем нажмите ENTER.

⇦ передвинется на поле PASSWORD.
При выборе [NO], нажмите OPEN/CLOSE для того, чтобы извлечь диск.



2 Введите ваш 4-значный цифровой пароль с помощью цифровых кнопок (0 - 9).

Если вы ввели пароль неправильно, на экране появится надпись “WRONG! RETRY...” (неверный пароль! повторите…).
Введите правильный пароль.
Возрастная блокировка откроется, и устройство начнет воспроизведение.

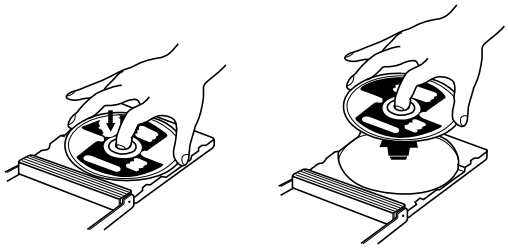
ПРИМЕЧАНИЕ

- **Если вы введете неправильный пароль больше трех раз на шаге 2, ⇦ автоматически перейдет на [NO] и кнопки КУРСОРА ▲/▼работать не будут.**

Обращение с дисками и уход за ними

Обращение с дисками

При обращении с дисками не прикасайтесь к поверхности диска. Поскольку диски сделаны из пластмассы, они легко может быть повреждены. Если диск загрязнился, запылился, поцарапался или покоробился, изображение и звук не будут считываться правильно, и такой диск может вызвать неисправность проигрывателя.



Сторона этикетки

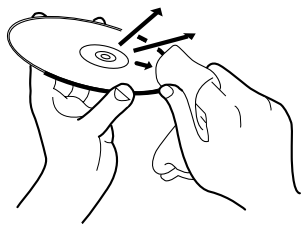
Не повреждайте сторону этикетки, не наклеивайте бумагу и не используйте клеящие материалы на ее поверхности.

Хранение

Следите за тем, чтобы диски хранились в своих футлярах. Если диски сложены стопкой без защитных футляром, они могут повредиться. Не кладите диски в места, где они могут подвергаться влиянию прямого солнечного света, высокой влажности или температуры. Не оставляйте диски в вашем автомобиле!

Уход за дисками

Если на диске есть отпечатки пальцев или прилипшая грязь, вытрите его мягкой сухой тканью движениями от центра наружу.
Если диск очищается плохо, вытрите его тканью, смоченной водой. Никогда не используйте очистители, бензин, спирт или какие-либо антистатики.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Иногда во время воспроизведения появляется шум или искажения изображения. Иногда это происходит из-за диска. (Он может не соответствовать промышленным стандартам.)
Эти симптомы вызываются дисками, а не неисправностью устройства.

Возможные неисправности и способы их устранения

То, что кажется неисправностью, не всегда может оказаться чем-то серьезным. Просмотрите следующий список прежде, чем обращаться за помощью.

Внешние признаки	Возможная причина	Меры по устранению
Не включается питание.	Неплотно вставлен разъем питания.	Вставьте плотно.
Не работает пульт дистанционного управления	Слишком далеко от устройства	Передвиньтесь поближе к устройству
	Торец пульта дистанционного управления неверно направлен.	Направляйте окошко инфракрасного излучателя в сторону датчика дистанционного управления на передней панели.
	Разрядились батареи.	Замените батареи на новые.
	Неправильная полярность батарей.	Извлеките батареи и вставьте их на место в правильном положении.
На экране нет изображения.	Неправильно подключен видеокабель.	Правильно подключите кабель.
	Неправильно выбран вход телевизора.	Выберите правильно.
	Диск не может воспроизводиться.	Используйте воспроизводимый диск (См. стр. 12.)
При использовании выходного разъема (выходных разъемов) SCART и S-VIDEO на экране отображается синий фон.	Используемый разъем (разъемы) не включен (не включены).	Включите их. (См. стр. 13 и 14.)
Неправильное изображение при использовании выхода S-VIDEO.	Устройство настроено для передачи сигналов RGB (вместо сигналов S-video).	Настройте устройство для передачи сигналов S-video (См. сир. 13 и 14).
На изображении помехи.	Устройство подключено напрямую к видеомагнитофону, и активизирована защита от копирования.	Подключите устройство так, чтобы сигнал изображения шел прямо на телевизор.
Не воспроизводится звук.	Неправильное подключение.	Проверьте подключение.
	Неправильно выбран вход усилителя.	Выберите правильно.
Не воспроизводится звук при проигрывании диска DVD, записанного со звуковым сопровождением с 96 кГц линейным PCM.	Сигналы звука не подаются с выхода DIGITAL OUT.	Используйте выход AUDIO OUT при воспроизведении таких дисков.
Искажения звука или шум.	Диск загрязнен.	Вытрите поверхность диска.
Изображение не помещается на телеэкране.	Неправильно установлен тип монитора (MONITOR TYPE).	Выберите правильный тип монитора. (См. стр. 42.)
	Неправильно настроен телевизор.	Настройте правильно телевизор.
Устройство не работает.	Неисправность микрокомпьютера из-за молнии или статического электричества.	Выключите питание и отключите шнур питания, затем снова подключите шнур питания.
	Конденсация влаги, вызванная резким изменением температуры или влажности.	Выключите питание, включите его через несколько часов.

Технические характеристики

Общие сведения

Считываемые диски:	DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, SVCD, MP3 CD
Видеосистема:	PAL

Прочее

Электропитание:	230 В ∿, 50 Гц
Потребляемая мощность:	15 Вт (включено), 2,7 Вт (режим ожидания)
Масса:	2,4 кг
Размеры (Ш x В x Г):	435 x 68 x 271 мм

Видеовыходы

VIDEO OUT (штырьковый разъем):	1,0 В пик. (75 Ω)	
S-VIDEO OUT (S-разъем):	Выход Y:	1,0 В пик. (75 Ω)
	Выход C:	286 мВ пик. (75 Ω)
Выход RGB :	0-700 мВ (75 Ω)	
Горизонтальное разрешение:	500 строк	

Аудиовыходы

ANALOG OUT (штырьковый разъем):	2,0 В действ. (10 к Ω)
DIGITAL OUT: (КОАКСИАЛЬНЫЙ):	0,5 В пик. (сопротивление нагрузки 75 Ω)

Звуковые характеристики

Частотная характеристика:	CD	(частота выборки 44,1 кГц):	2 Гц - 20 кГц
	DVD	(частота выборки 48 кГц):	2 Гц - 22 кГц
	DVD	(частота выборки 96 кГц):	2 Гц - 44 кГц
Динамический диапазон:	16 бит:	Более 98 дБ	
	20 бит:	Более 106 дБ	
	24 бит:	Более 106 дБ	
Коэффициент детонации:	Неизмеримая (менее ± 0,002%)		
Общие гармонические искажения:	Менее ± 0,002%		

* Технические характеристики и внешний вид могут изменяться без предварительного уведомления.

Приложение A: Таблица языков и их сокращенных названий

Когда вы выбираете язык субтитров или звукового сопровождения, показываются перечисленные ниже аббревиатуры. Для того, чтобы выбрать нужный язык, выберите аббревиатуру, соответствующую вашему языку.

AA	Афар
AB	Абхазский
AF	Африкаанс
AM	Амехарский
AR	Арабский
AS	Ассамский
AY	Аймара
AZ	Азербайджанский
BA	Башкирский
BE	Белорусский
BG	Болгарский
BH	Бихари
BI	Бислама
BN	Бенгали
BO	Тибетский
BR	Бретонский
CA	Каталанский
CO	Корсиканский
CS	Чешский
CY	Валлийский
DA	Датский
DZ	Бутанский
EL	Греческий
EO	Эсперанто
ET	Эстонский
EU	Баскский
FA	Фарси
FI	Финский
FJ	Фиджи
FO	Фарерский
FY	Фризский
GA	Ирландский
GD	Шотландский Гаэльский
GL	Галисийский
GN	Гуарани
GU	Гуджарати
HA	Хауса
HI	Хинди
HR	Хорватский
HU	Венгерский
HY	Армянский
IA	Интерлингва
IE	Интерлинг

IK	Инупиак
IN	Индонезийский
IS	Исландский
IW	Иврит
JI	Идиш
JW	Яванский
KA	Грузинский
KK	Казахский
KL	Гренландский
KM	Камбоджийский
KN	Каннада
KO	Корейский (KOR)
KS	Кашмирский
KU	Курдский
KY	Киргизский
LA	Латинский
LN	Лингала
LO	Лаосский
LT	Литовский
LV	Латвийский
MG	Малагасийский
MI	Маори
MK	Македонский
ML	Малайский
MN	Монгольский
MO	Молдавский
MR	Маратхи
MS	Малайский (MAY)
MT	Мальтийский
MY	Бирманский
NA	Науру
NE	Непальский
NL	Голландский
NO	Норвежский
OC	Очитан
OM	(Афан) Оромо
OR	Орийский
PA	Панджаби
PL	Польский
PS	Пушту
PT	Португальский
QU	Кечуа
RM	Реторомanский

RN	Кирунди
RO	Румынский
RU	Русский
RW	Киньяруанда
SA	Санскрит
SD	Синдхи
SG	Сангхо
SH	Сербо-Хорватский
SI	Сингальский
SK	Словацкий
SL	Словенский
SM	Самоанский
SN	Шона
SO	Сомали
SQ	Албанский
SR	Сербский
SS	Сисуати
ST	Сесотхо
SU	Суданский
SV	Шведский
SW	Суахили
TA	Тамильский
TE	Телугу
TG	Таджикский
TH	Тайский
TI	Тигринья
TK	Туркменский
TL	Тагальский
TN	Сетсуана
TO	Тонга
TR	Турецкий
TS	Тсонга
TT	Татарский
TW	Тви
UK	Украинский
UR	Урду
UZ	Узбекский
VI	Вьетнамский
VO	Волапюк
WO	Волоф
XH	Кхоса
YO	Йоруба
ZU	Зулу

Приложение B: Список кодов стран/зон для возрастной блокировки

Этот список используется для операций с родительским замком. Подробнее см. на стр. 44.

AD	Андорра
AE	Объединенные Арабские Эмираты
AF	Афганистан
AG	Антигуа и Барбуда
AI	Ангвилла
AL	Албания
AM	Армения
AN	Нидерландские Антильские острова
AO	Ангола
AQ	Антарктида
AR	Аргентина
AS	Американское Самоа
AT	Австрия
AU	Австралия
AW	Аруба
AZ	Азербайджан
BA	Босния и Герцеговина
BB	Барбадос
BD	Бангладеш
BE	Бельгия
BF	Буркина-Фасо
BG	Болгария
BH	Бахрейн
BI	Бурунди
BJ	Бенин
BM	Бермудские острова
BN	Бруней Даруссалам
BO	Боливия
BR	Бразилия
BS	Багамские острова
BT	Бутан
BV	Остров Буве
BW	Ботсвана
BY	Беларусь
BZ	Белиз
CA	Канада
CC	Кокосовые острова
CF	Центрально-Африканская Республика
CG	Конго
CH	Швейцария
CI	Кот-Д'Ивуар
CK	Острова Кука
CL	Чили
CM	Камерун
CN	Китай
CO	Колумбия
CR	Коста-Рика
CU	Куба
CV	Кабо-Верде
CX	Остров Рождества
CY	Кипр
CZ	Чешская Республика
DE	Германия
DJ	Джибути
DK	Дания
DM	Доминика
DO	Доминиканская Республика
DZ	Алжир
EC	Эквадор
EE	Эстония
EG	Египет
EH	Западная Сахара
ER	Эритрея
ES	Испания
ET	Эфиопия
FI	Финляндия
FJ	Фиджи
FK	Фолклендские Острова (Мальвинские острова)
FM	Микронезия (Федеративные Штаты)
FO	Фарерские Острова
FR	Франция
FX	Франция, Метрополия
GA	Габон
GB	Великобритания
GD	Гренада
GE	Грузия
GF	Французская Гвиана
GH	Гана
GI	Гибралтар
GL	Гренландия
GM	Гамбия
GN	Гвинея
GP	Гваделупа
GQ	Экваториальная Гвинея
GR	Греция
GS	Южная Джорджия и Южные Сандвичевы острова
GT	Гватемала
GU	Гуам
GW	Гвинея-Бисау
GY	Гайана
HK	Гонконг
HM	Остров Герд и Острова Макдональда
HN	Гондурас
HR	Хорватия
HT	Гаити
HU	Венгрия
ID	Индонезия
IE	Ирландия
IL	Израиль
IN	Индия
IO	Территория Британского Индийского Океана
IQ	Ирак
IR	Иран (Исламская Республика)
IS	Исландия
IT	Италия
JM	Ямайка
JO	Иордания
JP	Япония
KE	Кения
KG	Кыргызстан
KH	Камбоджа
KI	Кирибати
KM	Коморские Острова
KN	Сент-Китс и Невис
KP	Корея, Народно-Демократическая Республика
KR	Корея, Республика
KW	Кувейт
KY	Каймановы Острова
KZ	Казахстан
LA	Лаосская Народно-Демократическая Республика
LB	Ливан
LC	Сент-Люсия
LI	Лихтенштейн
LK	Шри-Ланка
LR	Либерия
LS	Лесото
LT	Литва
LU	Люксембург
LV	Латвия
LY	Ливийская Арабская Джамахирия
MA	Марокко
MC	Монако
MD	Молдавия, Республика
MG	Мадагаскар
MH	Маршалловы Острова
ML	Мали
MM	Мьянма
MN	Монголия
MO	Макао
MP	Северные Марианские Острова
MQ	Мартиника
MR	Мавритания
MS	Монсеррат
MT	Мальта
MU	Маврикий
MV	Мальдивы
MW	Малави
MX	Мексика
MY	Малайзия
MZ	Мозамбик
NA	Намибия
NC	Новая Каледония
NE	Нигер
NF	Остров Норфолк
NG	Нигерия
NI	Никарагуа
NL	Нидерланды
NO	Норвегия
NP	Непал
NR	Науру
NU	Нию
NZ	Новая Зеландия
OM	Оман
PA	Панама
PE	Перу
PF	Французская Полинезия
PG	Папуа - Новая Гвинея
PH	Филиппины
PK	Пакистан
PL	Польша
PM	Сен-Пьер и Микелон
PN	Питкэрн
PR	Пуэрто-Рико
PT	Португалия
PW	Палау
PY	Парагвай
QA	Катар
RE	Реюньон
RO	Румыния
RU	Российская Федерация
RW	Руанда
SA	Саудовская Аравия
SB	Соломоновы Острова
SC	Сейшельские острова
SD	Судан
SE	Швеция
SG	Сингапур
SH	Остров Св. Елены
SI	Словения
SJ	Шпицберген и Ян-Майен
SK	Словакия
SL	Сьерра-Леоне
SM	Сан-Марино
SN	Сенегал
SO	Сомали
SR	Суринам
ST	Сан-Томе и Принсипи
SV	Сальвадор
SY	Сирийская Арабская Республика
SZ	Свазиленд
TC	Острова Туркс и Кайкос
TD	Чад
TF	Французские Южные Территории
TG	Того
TH	Таиланд
TJ	Таджикистан
TK	Токелау
TM	Туркменистан
TN	Тунис
TO	Тонга
TP	Западный Тимор
TR	Турция
TT	Тринидад и Тобаго
TV	Тувалу
TW	Тайвань
TZ	Танзания, Объединенная Республика
UA	Украина
UG	Уганда
UM	Соединенные Государства Малых Удаленных Островов
US	Соединенные Штаты Америки
UY	Уругвай
UZ	Узбекистан
VA	Город-государство Ватикан (Святейший Престол)
VC	Сент-Винсент и Гренадины
VE	Венесуэла
VG	Виргинские острова (Британские)
VI	Виргинские острова (США)
VN	Вьетнам
VU	Вануату
WF	Валлис и Футунские Острова
WS	Самоа
YE	Йемен
YT	Майот
YU	Югославия
ZA	ЮАР
ZM	Замбия
ZR	Заир
ZW	Зимбабве

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED